

GESCHICHTEN, FAKTEN UND NEUIGKEITEN AUS DER ENERGIEMETROPOLE WÖRGL



## WÖRGL WUSSTE ES SCHON IMMER

32. Wörgler Stadtfest

Sommerkabarett

Academia Vocalis

# Dein Zeugnis ist bares Geld wert!



**Geschäftsstelle Wörgl/Zentrum:**  
Speckbacherstraße 4, Telefon 05 0100 - 76001



**Geschäftsstelle Wörgl/Brixentalerstraße:**  
Franz-Kranewitter-Straße 2, Telefon 05 0100 - 76016



Einfach Zeugnis vorlegen, gratis spark7  
Jugendkonto eröffnen und Kohle absahnen!  
In allen Filialen der Sparkasse Kufstein!

**spark7**   
JUGENCLUB

**SPARKASSE**   
in Wörgl

\*Für bis zu vier Einser im Jahreszeugnis 2014! Aktion gültig für alle Jugendlichen bis 19 Jahre, die bis 1. August ein kostenloses spark7 Konto bei der Sparkasse Kufstein eröffnen. Altersabhängig ist die Einverständniserklärung eines Erziehungsberechtigten erforderlich. Keine Mehrfachbonifikation möglich. Bonus nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

## ENERGY.CARD UND FERNWÄRME PRÄGTEN DAS STADTTEILGESPRÄCH VOM 15. MAI 2014

Wer braucht wozu die energy.card beim neuen Wörgler Wertstoffhof, der Mitte Juni 2014 in Betrieb ging? Und warum verursacht die Fernwärme-Verrohrung in der Brixentaler Straße Verkehrseinschränkungen in diesem Ausmaß?

Ein Informationsdefizit zeigte sich beim Stadtteilgespräch hinsichtlich der Benützung der energy.card als Zutrittsberechtigung zum neuen Wörgler Wertstoffhof. Der Zutritt ist nur noch mittels energy.card möglich, da der Zugang über eine Schrankenanlage geregelt wird. Mülltourismus soll somit vermieden werden. Um den neuen Wertstoffhof nutzen zu können, ist es daher für alle Wörgler BürgerInnen unumgänglich, ihre energy.card im Bürgerbüro der Stadt Wörgl registrieren zu lassen. Diese Karte verfügt zudem über eine prepaid-Funktion, kann also mit Euro aufgeladen und als elektronische Gutscheinkarte verwendet werden. Wer Guthaben auf der energy.card hat, kann damit im Wertstoffhof auch die Sperrmüllentsorgung bezahlen.

Zur Fernwärme-Versorgung erläuterte DI Othmar Frühauf von den Stadtwerken: „Derzeit erfolgt die Verlegung der Fernwärme-Leitungsrohre in der Brixentaler Straße, das erste Bauabschnitt umfasst den Bereich von der Kreuzung Egerndorfer Weg bis zur Johann Federer-Straße und dauert acht Wochen.“ Der Verkehr wird in dieser Zeit einspurig stadtauswärts geleitet, die Umleitung gilt auch für Citybusse, was auch zu Unzufriedenheit im betroffenen Siedlungsgebiet führt. Aus technischen Gründen lasse sich die Baustelle aber nicht in kürzeren Abschnitten abwickeln. „Die 16 Meter langen Leitungsteile müssen geschweißt, vorgespannt, erhitzt und auf Dichtheit geprüft werden. Jede Schweißnaht wird geröntgt, da die Haltbarkeit 40 bis 50 Jahre betragen soll. Deshalb muss der Schacht über lange Strecken offen sein“, erklärte Frühwirth. Ein Verkürzen der Bauabschnitte würde die Bauzeit verlängern. „Wir informieren die betroffenen Anrainer schriftlich über die Verkehrssituation und die alternativen Citybus-Fahrpläne“, so Frühwirth.

Die Verlegung der Fernwärmeleitung wird noch bis Herbst 2014 dauern und bis zur Kirche fortgeführt, 2015 dann von der Wildschönauerstraße entlang der Innsbrucker Straße bis zum Wave. Im Bereich zwischen Kirche und Wildschönauerstraße wurde bereits im Zuge der Bundesstraßen-Deckensanierung gearbeitet, die heuer von Mitte Juli bis Mitte August mit dem Aufbringen der letzten Asphaltsschicht abgeschlossen wird. „In dieser Zeit wird teilweise eine Totsperrung der Bundesstraße erfolgen, der Verkehr wird umgeleitet“, teilte Dr. Peter Egerbacher vom Stadtbauamt mit. Mit der Deckensanierung erfolgt auch eine Ausweitung des Kreuzungsbereiches Wildschönauer Straße, um ein leichteres Passieren des Schwer- und Busverkehrs zu ermöglichen.



Beim Stadtteilgespräch am Podium



Othmar Frühauf informierte über die Bauarbeiten zur Errichtung der Fernwärmeleitung.



**IMPRESSUM** Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Stadtgemeinde Wörgl, Bgm. Hedi Wechner. Ansprechpartner: Brigitta Merkl, Stadtmarketing Wörgl, Telefon 05332/7826-114, b.merkel@stadtmarketing.woergl.at. Medieninhaber und Verleger: Werbeagentur Haaser&Haaser GMBH, Bahnhofstraße 53, 6300 Wörgl, Telefon 05332/74545. Anzeigenverkauf-Ansprechpartner: Bernadette Morandell, Telefon 05332/74545, stadtmagazin@haaser-haaser.cc. [www.stadtmagazin-woergl.at](http://www.stadtmagazin-woergl.at) Titelbild: Alex Schratthenthaler  
Auflage: 22.120 Stk. Erscheint monatlich in: Wörgl, Söll, Wildschönau, Angath, Angerberg, Kundl, Kirchbichl, Hopfgarten, Itter, Bad Häring, Mariastein, Brixlegg, Kramsach, Reith i. A., Rattenberg, Breitenbach, Radfeld.

STADT	
Menschen für Wörgl	4
Personalwechsel Stadtpolizei	5
Stadtentwicklung	6
Termine	7
Tiroler Kindergeld Plus	10
Licht für Wörgl	11
KOMMUNE	
Stadtwerke	12
Wave	14
Energie Service Tirol	15
STANDORT	
Buchauer & Strasser	16
Wertstoffhof Wörgl Neueröffnung	18
Nordtangente Wörgl	19
Projekt „Licht im Alter“	19
TVB	20
Naturparadies Filz	23
LEBEN	
Chormusik	24
Aristo	25
Gaststubenbühne Wörgl	26
Stadtmusikkapelle Wörgl	27
Guitarmania 2014	28
Komma	29
SPZ Wörgl	30
Polytechnische Schule	31
Wörgler Kickboxer erfolgreich	32
SV Wörgl Meister	33
Meisterschaft Cross-Duathlon	34
Schwimmclub Wörgl	35
Radkriterium	36
MENSCHEN	
Kameradschaft Wörgl	38
Faszinierende Sportfotos	39
ESV Wörgl Vereinsführung	40
Compjuta-Hoangascht	41
Schützengilde	42
komm!unity	43
Aktuelles aus der Pfarre	44
Weinfest	45
MAGAZIN	
Bilder Wertstoffhof / Weinfest	46



## MENSCHEN FÜR WÖRGL

Interview mit Andrea Klapper –  
ibis acam Bildungs GmbH Wörgl

**SCHÖN, DASS WIR SIE FÜR EIN INTERVIEW GEWINNEN KONNTEN. WAS KÖNNEN SIE UNS ÜBER SICH PERSÖNLICH VERRATEN?**

Ich bin Mutter einer 18-jährigen Tochter, habe nach dem Lehrabschluss zur Bürokauffrau noch eine Ausbildung im grafischen Gewerbe absolviert und war in diesem Beruf über 20 Jahre tätig, davon 10 Jahre selbstständig.

Weiters habe ich einen Abschluss als diplomierte Lebens- und Sozialberaterin und bin auf selbstständiger Basis für diverse öffentliche soziale Einrichtungen tätig. In München habe ich zusätzlich die Ausbildung zur Systemischen Familientherapeutin n.d.R. abgeschlossen. Mit ibis acam verbindet mich ein langjähriges Dienstverhältnis, das mit der freien Mitarbeit als Bewerbungscoach begonnen hat. Das Projekt Integrative Lehrlingsausbildung am Standort Wörgl betreue ich nun seit 3 Jahren und bin als Standortverantwortliche dort tätig.

**SIE HABEN IM MAI MIT DEM PROJEKT IQ DAS 5-JÄHRIGE BESTEHEN GEFIEERT. WELCHE KRITERIEN SOLLTE EIN JUGENDLICHER ERFÜLLEN, UM EINEN AUSBILDUNGSPLATZ BEI IBIS ACAM ZU ERHALTEN?**

Viele Eltern wissen nicht, dass es für Jugendliche, die keine Lehrstelle finden bzw. unsicher sind, wie sie ihre berufliche Zukunft gestalten möchten, beim AMS eine Beratungsstelle gibt. Die Teilnahme an unserem Projekt ist ausschließlich durch eine Zubuchung

des AMS möglich, wobei mindestens eines der folgenden Kriterien erfüllt sein muss:

- negativer Schulabschluss bzw. kein Schulabschluss
- Schulabschluss mit sonderpädagogischem Förderbedarf
- lange Arbeits- bzw. Lehrstellensuche, aus persönlichen Gründen konnte keine Lehrstelle gefunden werden
- Lernschwierigkeiten oder schwierige persönliche Lebenslagen

**IN IHREM PROJEKT FINDEN JUGENDLICHE NEBEN EINEM AUSBILDUNGSPLATZ ZUSÄTZLICH EINE HILFSTELLUNG IN DER ENTWICKLUNG IHRER SOZIALKOMPETENZEN. WAS WIRD VON IBIS ACAM DEN JUNGEN MENSCHEN VERMITTELT?**

Man sollte sich vorstellen, dass einige unserer Jugendlichen keinen regelmäßigen Tagesablauf mehr kennen. Deshalb ist es oft notwendig, eine zyklische Tagesstruktur zu trainieren. Weiters werden ihnen geschäftsfähige Lebensgewohnheiten, wie etwa der „Guten-Morgen-Gruß“ und gute Umgangsformen vermittelt. Sie lernen situative Angemessenheit sowie einen konstruktiven Umgang mit Konflikten, wobei Kommunikation eine wesentliche Rolle spielt.

Auf diese Weise werden unsere Lehrlinge dazu angeleitet, Verantwortung zu übernehmen. Hinzukommt, dass wir kontinuierlich daran arbeiten, den Jugendlichen ihre Stärken bewusst zu machen, was natürlich positive Auswirkungen auf das Selbstbewusstsein

hat und ein besonders wichtiger Aspekt bei der Weiterentwicklung der Jugendlichen zu jungen Erwachsenen ist.

**JUGENDLICHE SIND VON DER ARBEITSLOSIGKEIT MASSIV BETROFFEN. DER KAMPF UM EINEN AUSBILDUNGS- BZW. ARBEITSPLATZ IST EUROPaweIT BESONDERS HART UND WIRD IN DER NÄCHSTEN ZEIT NOCH PREKÄRER. WAS VERMITTELN SIE DEN JUNGEN MENSCHEN, DAMIT SIE DIESEN KAMPF GEWINNEN UND SIE IN DER ARBEITSWELT BESTEHEN KÖNNEN?**

In erster Linie möchte ich den Jugendlichen vermitteln, dass sie sich durch Rückschläge nicht entmutigen lassen sollen und dass die Chance auf einen Ausbildungsplatz dort am größten ist, wo viel Einsatz geboten ist. Der Weg zu einer Lehrstelle führt fast ausschließlich über ein Praktikum, deshalb legen wir bei ibis acam großen Wert darauf, dass sich die Jugendlichen immer wieder selbstständig um ein Praktikum bemühen.

Ich versuche sie auch davon zu überzeugen, dass der Weg zu einem möglicherweise unrealistischen Traumberuf über einen ganz gewöhnlichen Lehrberuf führen kann, dass Durchhaltevermögen und Disziplin ganz wichtig sind und die Stärkung der Sozialkompetenzen ein wesentlicher Schlüssel zum Erfolg bei der Lehrstellensuche ist.

**WELCHEN HERAUSFORDERUNGEN SIND SIE ALS JUGENDASSISTENTIN TÄGLICH AUSGESETZT? WOMIT WERDEN SIE KONFRONTIERT? UND**

## IM GEGENZUG: WELCHEN HERAUSFORDERUNGEN/VERÄNDERUNGEN AM ARBEITSMARKT UND PRIVAT STEHEN DIE JUGENDLICHEN GEGENÜBER?

Häufig kommen die Jugendlichen mit negativen Schulerfahrungen zu uns, dazu gehört Mobbing ebenso wie ein negatives Schulzeugnis bzw. Schulverweigerung. Mit der Unterstützung von ibis acam versuche ich gemeinsam mit den Jugendlichen einen Perspektiven erweiternden und gangbaren Weg bis hin zur Lehrstelle zu finden.

Integrativer Bestandteil des Projekts ist die Ausarbeitung von speziell auf die Jugendlichen ausgerichteten Ausbildungsplänen. Weiters finden die Lehrlinge durch Einzelcoachings Unterstützung im privaten Bereich. Das Spektrum der vorliegenden sozialen und privaten Problematiken in diesem Kontext ist oft sehr breit, teilweise ist die Herstellung von Kontakten zu Therapeuten genauso vonnöten wie auch die Abdeckung von grundlegenden Bedürfnissen, wie etwa die Beschaffung von entsprechenden Wohnmöglichkeiten. Insofern ist der Weg zur Kinder- und Jugendhilfe genauso Teil meines Aufgabenbereichs wie die genannte Vernetzungsarbeit und noch vieles mehr, wodurch eine sehr gute Basis für eine konstruktive Zusammenarbeit gefunden werden kann. Die Betreuung konzentriert sich auf eine

Kombination aus Ausbildung und lösungsorientiertem Handeln im Sinne unserer Jugendlichen.

Als größte Herausforderung in meinem Beruf sehe ich die Tatsache, dass die Jugendlichen häufig aus einem äußerst belasteten Familiensystem zu ibis acam kommen. Viele der jungen Menschen müssen erst lernen, selbstständig den Weg zum „Arbeitsplatz“ zu bewältigen und die an sie gestellten Arbeitsaufträge Schritt für Schritt zu erledigen. Da es einige nicht gewöhnt sind, Verantwortung zu übernehmen, weil sie möglicherweise eine übertriebene Fürsorge erfahren haben, beginnt die Arbeit mit den jungen Menschen bei den Basics des alltäglichen Lebens. Aus dieser sehr großen Unselbstständigkeit heraus resultiert, dass es für die jüngeren Generationen immer schwieriger wird, eine Lehrstelle zu finden.

Die Betriebe setzen voraus, dass die jungen Leute von heute die für den Beruf notwendigen Fertigkeiten bereits mitbringen. Auch wenn das ganz alte Wort „Hausverstand“ offensichtlich im neuen Duden nicht mehr vorhanden ist und durch neue Technologien ersetzt wurde, wir setzen ganz bewusst darauf, da wir wissen, dass die Unternehmen sehr viel Wert darauf legen und das heutzutage eine Qualität ist, mit der man sich von der Masse

abheben kann.

## WIE VIELE JUNGE MENSCHEN KONNTEN SIE MIT IHREM PROJEKT ZUM ERFOLGREICHEN LEHRABSCHLUSS BEGLEITEN?

Wir konnten bisher von 71 Jugendlichen 26 auf den ersten Arbeitsmarkt vermitteln. 8 Jugendliche absolvierten in einem Betrieb erfolgreich die Lehrabschlussprüfung. 4 Jugendliche beendeten die Lehre während ihrer Zeit bei ibis acam.

## WENN SIE ZAUBERN KÖNNTEN: WAS WÜRDEN SIE HERBEI- WAS WEGZAUBERN?

Eins, zwei, drei, so geht die Zauberei. Vier, fünf, sechs, sieben, lasst euch nicht betrügen. Acht, neun, zehn, und nichts ist mehr zu sehn! Ein realistisches Einschätzungsvermögen sowie die Vermittlung dessen ist eine unverzichtbare Eigenschaft in meinem Beruf.

## DANKE FÜR DAS INFORMATIVE GESPRÄCH UND WEITERHIN VIEL ERFOLG!

ibis acam Bildungs GmbH  
Projekt IQ  
Rainerstraße 5, 6300 Wörgl  
andrea.klapper@ibisacam.at

## PERSONALWECHSEL IN DER STADTPOLIZEI

Zwei Bedienstete der Stadtpolizei Wörgl, Herr Johann Rieder und Herr Walter Ruml, scheidet heuer aus dem Aktivdienst aus und treten ihre Pension an. Aus diesem Grund wurden Herr Albert Moritzer und Herr Gerhard Heger (beide langjährig im Polizeidienst tätig) eingestellt. Herrn Heger wurde dabei die Dienststellenleitung der Stadtpolizei Wörgl mit 01.04.2014 übertragen. Herr Klaus Seitz ist als langjähriger Mitarbeiter weiterhin im Polizeidienst tätig, Monika Engl überwacht als Straßenaufsicht den ruhenden Verkehr und Sarah Sitzmann unterstützt administrativ das gesamte Team.

Wir danken den Herren Walter Ruml und Johann Rieder für ihr langjähriges Engagement für die Stadt Wörgl und wünschen ihnen für den neuen Lebensabschnitt vor allem Gesundheit, Glück und persönliches Wohlergehen.



Von hinten links: Gerhard Heger, Albert Moritzer, Klaus Seitz, Monika Engl, Johann Rieder, Walter Ruml, Sarah Sitzmann

# ANGELEGENHEITEN DES AUSSCHUSSES FÜR STADTENTWICKLUNG:

## Antrag Änderung der Verordnung Fahrradabstellplätze

Der Gemeinderat hat die geänderte Verordnung über die Errichtung von Abstellmöglichkeiten von Fahrrädern beschlossen. Gleichzeitig mit dem Beschluss tritt die alte Verordnung außer Kraft.

## Antrag Flächenwidmungsplanänderung im Bereich der Gst. 1043/1 und 158/39 KG Wörgl-Kufstein (Postareal)

Der Gemeinderat hat die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich einer Teilfläche des Grundstückes 1043/1 (KG Wörgl-Kufstein) von derzeit Freiland – Eisenbahnanlagen EB in Kerngebiet, in dem nur betriebstechnisch notwendige Wohnungen und Wohnungen für das Aufsichts- und Wartungspersonal errichtet werden dürfen, Kb, gemäß 40 Abs. 3 und 6 TROG 2011 und Widmungsänderung einer Teilfläche des Grundstückes 158/39 von derzeit Kerngebiet eingeschränkt auf Wohnungen, Kb, in Freiland – Eisenbahnanlagen EB gemäß § 41 TROG 2011 beschlossen.

## Antrag Flächenwidmungsplanänderung im Bereich der Schisprunganlage Gste. 66, 67, 68, 69, 70, 80/1, 634/1, 621/33, 621/171, 621/139, 621/35 und 621/74 (KG Wörgl-Rattenberg)

Der Gemeinderat hat die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich der Teilflächen der Grundstücke 69, 70, 80/1, 634/1, 621/33, 621/171 und 621/35 (alle KG Wörgl-Rattenberg) von derzeit Freiland FL in Sonderflächen für Sportanlagen: Schisprunganlage SFSp gemäß § 50 TROG 2011 sowie eine

Widmungsänderung von Teilflächen der Grundstücke 66, 67, 68, 69, 70, 634/1, 621/38 und 621/74 von derzeit Sonderflächen für Sportanlagen, Schisprunganlage in Freiland FL gemäß § 41 TROG 2011 beschlossen.

## Antrag Flächenwidmungsplanänderung im Bereich Gst. 27 (KG Wörgl-Rattenberg) Kanzler Biener-Straße

Der Gemeinderat hat die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich der Teilflächen der Gste. 27, 30/2 und 640 (alle KG Wörgl-Rattenberg) von derzeit Freiland (FL) und bestehender örtlicher Verkehrsweg in künftig Wohngebiet (W) gemäß § 38 Abs. 1 TROG 2011 beschlossen.

## Antrag Flächenwidmungsplanänderung im Bereich der Gste. 494/2, 499/1 und 499/3 (alle KG Wörgl-Kufstein) Mayrhofen

Der Gemeinderat hat die Änderung des Flächenwidmungsplanes im Bereich der Grundstücke 494/2 von derzeit Freiland FL sowie der Grundstücke 499/1 und 499/3 (alle KG Wörgl-Kufstein) von derzeit Sonderfläche Hofstelle SLH und Freiland FL in landwirtschaftliches Mischgebiet L gemäß § 40 Abs. 5 TROG 2011 beschlossen

## Angelegenheit des Ausschusses für Verkehr:

### Antrag Wörgler Mobilitätsbefragung

Der Gemeinderat hat die Durchführung einer umfassenden Haushaltsbefragung zum Thema Mobilität im gesamten Gemeindegebiet mit dazugehöri-

ger Analyse beschlossen. Fragebögen werden dazu per Post an alle Wörgler Haushalte versendet und die Ergebnisse regelmäßig dem Verkehrsausschuss berichtet.

Zusätzlich soll ein Onlinefragebogen eingerichtet werden.

## Angelegenheiten des Ausschusses für städtische Immobilien:

### Barrierefreie Gestaltung zu Einrichtungen des Stadtamtes

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat beschlossen, die Stadtgemeinde Wörgl Vermögensverwaltungs KG mit der Durchführung der erforderlichen Maßnahmen zur barrierefreien Gestaltung der Eingänge im Erdgeschoss des Stadtamtes zu beauftragen.

### Konzept zur Erweiterung der Wörgler Pflichtschulen

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Wörgl hat beschlossen, im Hinblick auf eine Erweiterung der Pflichtschulen eine Projektgruppe zu installieren, in welcher folgende Gremien aufgenommen werden sollen:

Ausschuss für Städtische Immobilien  
Ausschuss für Jugend,  
Bildung und Integration  
Ausschuss für Gesundheit und Familie  
Vertreter des Stadtbauamtes  
Schulleitungen

Die Leitung dieser Projektgruppe wird Frau GR MMag. Christiane Feiersinger übernehmen.

# WICHTIGES AUS DER SITZUNG DES WÖRGLER GEMEINDERATES VOM 22.5.2014:

## § 1 Ziele der Förderung

### Präsentation Projekt Fischerfeld:

Von der WIST (gemeinnütziger Verein mit Sitz in Innsbruck) wurde dem Gemeinderat ein Bepflanzungsprojekt für das Fischerfeld vorgestellt. Nach den Vorstellungen der WIST sollen auf dem Grundstück eine Musikschule, eine Kinderbetreuungseinrichtung (Kinderkrippe, Kindergarten u. Schülerhort), ein Generationenhaus sowie ein Veranstaltungsbauwerk und ein öffentlich

zugänglicher Park errichtet werden.

### Bewerbung als Leaderregion:

Vom Gemeinderat wurde die Bewerbung für die Mitgliedschaft beim Verein Mittleres Unterinntal für die EU-Förderperiode 2014 – 2020 beschlossen.

### Wörgler Mobilitätsbefragung:

Der Gemeinderat beschloss die Durchführung einer Mobilitätsbefragung. Aufbauend auf dieser Befragung sollen

verkehrsverbessernde Maßnahmen erarbeitet werden.

### Einsetzung eines Untersuchungsausschusses:

Zur Nachprüfung aller Bauvorhaben mit dem Auftraggeber WIG-Wörgler Infrastruktur GmbH und der Tätigkeit der verantwortlichen Vertreter der Stadtgemeinde Wörgl in dieser Gesellschaft wurde ein Untersuchungsausschuss eingesetzt.

## SONNTAGSDIENSTE DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

**SA, 28.06.2014 – SO, 29.06.2014**

Dr. Christoph Müller  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73270  
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

**CENTRALAPOTHEKE WÖRGL**  
Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

**SA, 05.07.2014, 9 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr**

**SO, 06.07.2014, 10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr**

Dr. Manfred Strobl  
Notordination, 05332/72719  
6300 Wörgl, KR Martin Pichler-Str. 4

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**SA, 12.07.2014 – SO, 13.07.2014**

Dr. Josef Scherthner  
9 – 11 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/72766  
6300 Wörgl, Josef Speckbacher-Str. 5

## SPRECHTAGE

**Pensionsversicherungsanstalt  
der Arbeiter und Angestellten**  
DO, 03.07.2014, 8 – 12 Uhr  
DO, 17.07.2014, 8 – 12 Uhr  
Wörgl Gebietskrankenkasse, Poststr. 6c

**Sozialversicherungsanstalt der  
Bauern – Landesstelle Tirol**  
FR, 25.07.2014, 9 – 12 Uhr  
Agrarzentrum Wörgl, Egerndorf 6

**Sozialversicherungsanstalt der  
gewerblichen Wirtschaft**  
MI, 02.07.2014, 9 – 12 Uhr  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock  
Bitte um telefonische Voranmeldung!  
050808/9811

## BERATUNGSTERMINE

**Kostenlose Rechtsberatung**  
MI, 09.07.2014, 9 – 12 Uhr  
Notar Dr. Heinz Neuschmid  
Vertrags- und Erbschaftsangelegenheiten  
Bahnhofstraße 38, 05332/71440  
Vorherige Anmeldung

**Kostenlose Beratung vom Geometer**  
MI, 02.07.2014, 16 – 17:30 Uhr  
Dipl. Ing. Günter Patka  
Anichstraße 21, 05332/23113

**Die Sprechstunde der Frau  
Vizebürgermeisterin Evelin Treichl**  
MO, 07.07.2014, 17 – 18 Uhr  
Referentin für Soziales u. Wohnungsange-  
legenheiten Stadtgem. Eingang Polizei  
0664/1001789. Aufgrund der Sommer-  
pause erst wieder am 01.09.2014.

**STADTAPOTHEKE WÖRGL**  
Bahnhofstraße 32, 05332/72341

**SA, 19.07.2014 – SO, 20.07.2014**

Dr. Johannes Wimpissinger  
10 – 12 Uhr, 17 – 18 Uhr  
Notordination, 05332/73326  
6300 Wörgl, Bahnhofstr. 35

**APOTHEKE KIRCHBICHL**  
Oberndorfer Str. 50, 05332/93751

**SA, 26.07.2014 – SO, 27.07.2014**

**CENTRALAPOTHEKE WÖRGL**  
Innsbrucker Straße 1, 05332/73610

Weitere Termine siehe Bezirksblatt.

**Die Alpenländische Heimstätte**  
DI, 01.07.2014, 15 – 16 Uhr  
für Wörgler BürgerInnen  
Stadtamt Wörgl, Bahnhofstraße 15

**Internat. Sprechstage – Deutschland**  
DO, 24.07.2014  
8:30 – 12 Uhr, 13 – 15:30 Uhr  
Arbeiterkammer, Arkadenplatz 2, Kufstein  
Voranmeldung: 050303/38403

**DAS NÄCHSTE STADTMAGAZIN  
WÖRGL**

**REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE  
AUGUST-AUSGABE IST 09. JULI 2014  
UND ERSCHEINT AM 25. JULI 2014.**

**Kostenlose Erstberatung**  
MO bis DO, 8 – 12:30, 13:30 – 17 Uhr  
FR, 8 – 13 Uhr, tel. Vereinbarung  
Notar Mag. Markus Müller  
Erben, Übergeben, Schenken und  
Kaufen  
Innsbrucker Str. 2, 05332/71070

**Die Sprechstunden der Frau  
Bürgermeisterin Hedi Wechner**  
Mittwochs ab 17 Uhr  
telefonische Voranmeldung ist  
notwendig.  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 2.Stock  
Zimmer 18, 05332/7826-111

**Das Unabhängige Forum Wörgl**  
mittwochs von 18.30 – 20.00 Uhr  
Wörgl Stadtamt, Bahnhofstr. 15, 1.Stock

**SOLISTEN-SCHLUSSKONZERT**  
der Landesmusikschule Wörgl

Mittwoch, 02.07.2014, 19 Uhr:  
Veranstaltungszentrum Komma Wörgl

**KERZERLABENDE**  
**IM GASTHOF BLICK INS INNTAL**

08.07.2014  
22.07.2014  
05.08.2014  
19.08.2014, jeweils ab 19.00 Uhr

Fam. Josef Gschwentner  
Achleit 150 · A-6320 Angerberg  
Tel./Fax 05332 56389  
www.gh-blick-ins-inntal.at  
info@gh-blick-ins-inntal.at



## TERMINE

## FAMILIE/KINDER

**Für Mutter und Kind! Autopädagogik – Lern- & Horchtraining** A  
Förderung der Aufmerksamkeit und Wahrnehmung – „Besseres Rechnen, Schreiben und Lesen“. Beratungszentrum Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock (oberhalb „Die Küche“)  
Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft 05332/23153, 0676/6026867 oder 0664/1141617  
beratungszentrum@aon.at  
www.beratungszentrumtirol.at

**Mutter-Eltern-Beratung** W  
**MO, 14 – 16 Uhr**  
mit Dipl.-Heb. Waldtraud Pöll und Dr. Bernadette Müller  
in Zusammenarbeit mit der Landessanitätsdirektion  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9

**Schwangerschaftsgymnastik/ Geburtsvorbereitung**  
**MO, 18:30 – 20:15 Uhr**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Kindergarten Wörgl,  
Prof. Johann Grömer-Weg 1

**Mütter- bzw. Stillberatung**  
**DI, 16 – 17 Uhr**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl,  
0699/11959258

**Schritt für Schritt ins Kinderhaus** W  
**DO, 14:30 – 17 Uhr**  
(außer in den Ferien)

**Kindercafé**  
**MI, 15 – 17:30 Uhr**  
(außer in den Ferien)  
Veranstalter: Verein Kinderhaus  
Miteinander, 05332/76245

**Spielgruppe** W  
**DI, 9 – 11 Uhr**  
Spielgruppe des Tagungshauses für Kinder ab dem 18. Monat bis 4 Jahre und deren Mütter und Väter  
mit Christine Hörbiger  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
05332/ 74146, info@tagungshaus.at

**Kurs zur Geburtsvorbereitung & Schwangerschaftsgymnastik für Paare** A  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
0699/11959258

**Babymassage** M  
**Termine telefonisch erfragen**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
**Babysiatsu**  
**Termine telefonisch erfragen**  
mit Dipl.-Heb. Waltraud Pöll  
Krabbelstube Wörgl, Fritz-Atzl-Str. 9  
Veranstalter: Gesundheits- und Sozialsprengel Wörgl  
0699/11959258

## GESUNDHEIT/SPORT

**Kindertraining** W  
**Tricking/Parkour/Akrobatik (bis 12 Jahre)**  
**DI, 18 – 19 Uhr, SO, 17:30 – 18:30 Uhr**  
The Base, Bahnhofstr. 41

**Tricking/Parkour (ab 12 Jahren)**  
**DI, 19 – 20:30 Uhr**  
**DO, 18 – 19:30 Uhr**

**Capoeira (ab 12 Jahren)**  
**DO, 19:30 – 21 Uhr**  
**SO, 18:30 – 20 Uhr**  
mit Stefan Opperer  
The Base, Bahnhofstr. 41, Wörgl  
Veranstalter: agitatio.org –  
sports community, 0660/3406127

**Herzsportgruppe Wörgl** W  
**MO, 18:30 – 20 Uhr**  
Gymnastische Übungen sowie autogenes Training (nach einem Herzinfarkt) mit Dr. Gerald Bode  
Turnsaal RZ Bad Häring  
Veranstalter: Herzsportgruppe Wörgl  
05332/76793 oder 0664/1212600

**Haltungsturnen für Erwachsene** W  
**DI, 18:30 – 19:30 Uhr**  
Pfarrkindergarten Wörgl mit  
Frau Johanna Berger, 0664/730 49 435

**Qi Gong** W  
**DO, 18:30 – 20 Uhr**  
Fortlaufender Kurs, Kursbeitrag € 95,-  
8 Abende, Kindergarten,  
Mitterhoferweg (Feuerwehr)  
Veranstalter: Qui Gong Tirol  
0650/3723797,  
info@qi-gong-tirol.at  
www.qi-gong-tirol.at

**Kampfkunst Erw./Jugend** W  
**MO, 19 – 20 Uhr**  
HAK-Halle West

**Qi Gong – Tai Chi**  
**MO, 20:15 – 21:15 Uhr**  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Trainer** W  
**DI, 18 – 19 Uhr**  
HAK-Halle West

**Yoga**  
**DI, 18:15 – 19:15 Uhr**  
Kindergarten Mitterhoferweg  
(Feuerwehr)

**Qi Gong Traditionell**  
**DI, 19:30 – 21 Uhr**  
Kindergarten Mitterhoferweg  
(Feuerwehr)  
**Vollkontakt Erw./Jugend**  
**DO, 19 – 20 Uhr**  
HAK-Halle West

**Qi Gong Tibetisch**  
**DO, 20:15 – 21:15 Uhr**  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Kinder**  
**FR, 18 – 19 Uhr**  
HAK-Halle West

**Kampfkunst Erwachsene/Jugend**  
**FR, 19:15 – 20:15 Uhr**  
HAK-Halle West

**Fit for Fight**  
**MI, 20:30 – 21:30 Uhr**  
VS Wörgl

mit Christian Zangerl  
Veranstalter: Budo Akademie  
0664/2437807

**ANFÄNGERKURSE KICKBOXEN** W  
für Kinder ab 5 Jahren  
**DI, 17 – 18 Uhr**  
**FR, 17– 18 Uhr**  
Jugendliche u. Erwachsene  
**DI ab 20 Uhr**  
**DO ab 19:30**  
**FR, 18 Uhr**  
0676/5049549, ACT Fitness Wörgl

**treffpunkt:TANZ** W  
**jeden 2. DO, 17 – 18:30 Uhr**  
**jeden 2. DO, 19 – 20:30 Uhr**  
Tanzen ab der Lebensmitte  
mit Tanzleiterin Evi Greiderer  
Pfarrkindergarten/Strandbad  
Kirchbichl 0676/9066613

**treffpunkt:TANZ** W  
**MO, 14:30 – 16 Uhr**  
Tanzen ab der Lebensmitte  
Kosten pro Einheit: € 3,-  
mit Tanzleiterin Sonja Loner  
Tagungshaus Wörgl, Brixentalerstr. 5  
0650/7714233, 05332/73052

## TERMINE

**Zumba fitness - tanz Dich fit** W  
**MO, 19:15 – 20:10 Uhr**  
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 mit Anja Masin, 0699/11665337

**Stretch & Relax- Dehnen und Entspannen** W  
**MO, 20:30 – 21 Uhr**  
 (mit Ausnahme Feier- und Ferientage!)  
 VZ Komma Wörgl / großer Saal  
 Bitte anmelden bei Anja Masin,  
 0699/11665337  
 www.zumba-anja.com

**Diät- und Ernährungsberatung** W  
**Termine telefonisch erfragen**  
 Veranstalter: Gesundheits-  
 und Sozialsprengel Wörgl  
 05332/74672

**Piloxing - Übungen aus Pilates u. Boxen** M  
**DI, 19 Uhr, DO, 20 Uhr**  
 Einstieg jederzeit möglich, Kindergarten  
 Grömerweg, mit Gundi Kruckenhäuser,  
 0676/51 018 51

**Ballettaufbau schnuppern u. Infos** W  
**ab 6 Jahren jeden MO, 15 Uhr**  
 Kleinkinder jeden DO 15 Uhr (4-5Jahre)

**Schnuppertraining Sportaerobic**  
**ab 8 Jahren jeden FR 14.30 - 16.30 Uhr**  
 Dance-Aerobic Infos: 0699/15010493  
 alle Altersklassen, Bahnhofstr. 41,  
 1. Stock im Leistungszentrum Sportaerobic  
 Infos: 0699/19590177 oder  
 sportaerobic1@yahoo.de

**SLIM FOR EVER Gewichts-, Ernährungs- u. Bewegungsberatung** W  
**jeden Mittwoch**  
 Gesundheitszentrum, Dr. Theodora Moser  
 und Diätologin Nicole Greiderer,  
 Einstieg jederzeit möglich.  
 05332/77287, www.naturheilmedizin.at

**Damenturnen der Turnerschaft Wörgl** W  
**MI, 20 - 21 Uhr**  
 Mitgliedsbeitrag: € 60,- pro Jahr  
 Turnhalle der Fachsch.f.wirtschaftl.  
 Berufe (Bundesschulzentrum)  
 Trainingsprogramm zur Förderung der  
 körperlichen Fitness und Entspannung  
 mit Doris Madreiter, 0660/7662928

**Qi-Gong** W  
**DO, 18:30 – 20:00 Uhr (ab 13.3.)**  
 Kursbeitrag € 99,- (Abende à 1 1/2 UE)  
 Kindergarten Miterhoferweg mit  
 Silvia Salzburger, 0650/3723797,  
 www.qi-gong-tirol.at

## HILFE/SERVICE

**Lebensberatung** A  
**MO – FR, 8 – 12 Uhr u. 16 – 20 Uhr**  
 Familie, Partnerschaft, Ehe, Beziehung,  
 Erziehung, Pubertät, Schule, Beruf, Alter

**Krisenintervention**  
**Prompt, effizient, diskret**  
 Akute, bedrohliche Probleme, Streit,  
 „Ehekrach“, Trennung, emotionale Not,  
 Krankheit, Todesfall, Beratungszentrum  
 Wörgl, Bahnhofstr. 54, 1. Stock

**Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol – Praxisgemeinschaft**  
 05332/23153, 0676/6026867 oder  
 0664/1141617  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at

**Selbsthilfegruppe für Alkoholiker** W  
**Selbsthilfegruppe für Angehörige**  
**MO, 19 – 21 Uhr**  
 Tagungshaus Wörgl, 1. Stock  
 Veranstalter: Anonyme Alkoholiker  
 bzw. Al-Anon 0664/5165880  
 www.anonyme-alkoholiker.at

**Psychoziale Betreuung für Krebspatienten MI (Zeit erfragen)** W  
 mit Frau Dr. Pramstrahler-Ennemoser  
 Veranstalter: Gesundheits-  
 und Sozialsprengel Wörgl  
 05332/74672

**Ursachen für Lernstress** M  
**Termine telefonisch erfragen**  
 mit Mag. Angelika Gatt  
 Giselastr. 4, Wörgl  
 0650/5577638

**Selbsthilfegruppe „Lebenslang – doch endlich frei“** M  
**jeden 2. MI, 19 Uhr**  
 Zum Thema sexueller Missbrauch und  
 Vergewaltigung.  
 Reine Betroffenenegruppe!  
 Fritz-Atzl-Str 6, Wörgl (Sozialspr.  
 Wörgl). Veranstalter: Selbsthilfegruppe  
 (oder: Alexandra Salvenmoser)  
 0664/73858642. alsaho@gmx.at

**Psychoziale Beratung** A  
**MO – FR, 10 – 12 Uhr**  
 Orientierung für Behandlungssuchende  
 TGKK-Außenstelle Wörgl,  
 Poststr. 6c, 0664/1991991

A = auf Anfrage  
 W = wöchentlich  
 M = monatlich

**Psychologische, systemische Beratung** A  
 Schwierigkeiten am Arbeitsplatz,  
 Mobbing, Burnout, Begleitung in  
 schwierigen Lebensphasen, bei Ängsten,  
 Veränderungsprozessen, Energie-  
 und Leistungsabfall

**Selbsthilfegruppe LICHTBLICK**  
 zum Thema „Menschen mit psychischen  
 Problemen“, reine Betroffenen-  
 gruppe, Tel. 0664 1694724

## DIVERSES

**Veranstalter: Gesellschaft für Lebens- & Sozialberatung Tirol, Praxisgemeinschaft** A  
 beratungszentrum@aon.at  
 www.beratungszentrumtirol.at  
**Seminare:**  
 siehe www.wegdermaenner.eu  
**Lehrgang:** „Spirituelle Sterbebegleitung“  
 mit Dr. Gabriel Looser  
**Yogakurse:** Hathayoga, Yoga-Nidra,  
 Yoga für werdende Mütter  
**Meditation:** „Stille & Meditation“ (für  
 Männer und Frauen)

**Vorträge:** Erste Hilfe bei Problemen  
 des Alltags, positive Elternschaft  
 05332/23153, 0676/6026867,  
 oder 0664/1141617

**Meditation mit Gertraud Kapfinger**  
**jeden 2. FR, 19 – 21:30 Uhr**  
 Polytechnische Schule Wörgl,  
 Unterguggenbergerstr. 8  
 0699/10054287  
 hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

**Archaischer Bauchtanz** W  
**„Die Kraft des Tanzes“**  
**25.03.- 3.06.2014 jeweils dienstags**  
**von 19:30-21:30 Uhr**  
 Polytechnische Schule Wörgl,  
 Unterguggenbergerstr. 8, Anmeldung:  
 Gertraud Kapfinger 0699/10054287  
 hut-tanz-g.kapfinger@chello.at

**Seniorenachmittag zum Kartenspielen und Hoagaschten** W  
**DO, 13:30 – 17 Uhr**  
 Tagungshaus Wörgl  
 Veranstalter: Seniorenbund  
 Helmut Knoll 05332/21945

**Recyclinghof Wörgl**  
 Dienstag und Freitag: 07:00 Uhr bis  
 12:00 Uhr, 13:00 Uhr bis 19:00 Uhr  
 jeden 1. Samstag im Monat von 08:00  
 Uhr bis 13:00 Uhr

## TIROLER KINDERGELD PLUS

**M**it dem Tiroler Kindergeld Plus werden Eltern bei der Betreuung ihrer Kinder vom Land unterstützt. Es werden sowohl die häusliche als auch die außerhäusliche Betreuung gefördert. Die Wahl der Betreuungsform ist jeder Familie frei gestellt.

### § 1 Ziele der Förderung

(1) Das Tiroler Kindergeld Plus ist eine Familienförderungsleistung des Landes Tirol und soll den Betreuungsaufwand der Eltern für ihre Kinder unterstützen. Es werden sowohl der häusliche als auch der außerhäusliche Betreuungsaufwand gefördert. Die Wahl der Betreuungsform ist den Eltern überlassen. (2) Das Tiroler Kindergeld Plus wird nur auf Ansuchen zuerkannt. Ein Rechtsanspruch auf die Förderung besteht nicht.

### § 2 Alter der Kinder

(1) Das Tiroler Kindergeld Plus kann für Kinder, welche vor dem 1. September des Kalenderjahres das 2. Lebensjahr vollendet haben, bis zum Beginn des halbtägigen kostenlosen Kindergartens gewährt werden. (2) Die Fördermöglichkeit erlischt für

Kinder, welche vor dem 1. September des Kalenderjahres das 4. Lebensjahr vollendet haben, da für jene Kinder der halbtägige Besuch eines Kindergartens bis zum Schuleintritt kostenlos ist.

### § 3 Wohnsitz

Voraussetzung für den Bezug des Tiroler Kindergeld Plus ist, dass das Kind und der Elternteil, mit dem das Kind im gemeinsamen Haushalt lebt, den Hauptwohnsitz in Tirol haben.

### § 4 Ansuchen

(1) Das Tiroler Kindergeld Plus wird auf das Konto jenes Elternteiles bei einem inländischen Geldinstitut überwiesen, mit dem das Kind im gemeinsamen Haushalt lebt und der sich überwiegend der Betreuung des Kindes/der Kinder widmet. (2) Das Ansuchen kann online im Rahmen des e-government gestellt werden. Papierformulare liegen bei den Gemeindeämtern/dem Stadtmagistrat auf und sind beim Gemeindeamt/Stadtmagistrat des Hauptwohnsitzes der Eltern einzubringen. Folgeansuchen können direkt an die Abteilung JUFF Fachbereich Familie des

Amtes der Tiroler Landesregierung übermittelt werden. (3) Zu Unrecht bezogenes Tiroler Kindergeld Plus ist zurückzuerstatten.

### § 5 Förderungsbetrag

Die Förderung für jedes Kind beträgt jährlich € 400,--.

### § 6 Datenverkehr

Daten der Eltern werden soweit automationsunterstützt verarbeitet und übermittelt, als dies in Art und Umfang für den Zweck der Durchführung der Förderungsabwicklung des Tiroler Kindergeld Plus erforderlich ist. Die Eltern stimmen im Förderungsansuchen insoweit dem Datenverkehr zu.

### § 7 Inkrafttreten

Diese Richtlinie trat mit 1. Juli 2009 in Kraft.

### Information

Das Ansuchen kann im Laufe des Förderungsjahres zwischen 1. Juli des Kalenderjahres und 30. Juni des Folgejahres eingebracht werden. Die Förderung von € 400,-- pro Kind wird im Förderungsjahr einmalig ausbezahlt.

## AUS DER SICHT UNSERER GEMEINDEVERTRETER

Wer wünscht sie sich nicht, die ruhigen Orte inmitten der Stadt? Orte für ein Gespräch,



Wörgler Grüne  
Richard Götz

Orte zum Nachdenken, Orte zum Die-Seele-baumeln-Lassen, Orte zum Traurigsein, Orte zum Ausruhen, ein Plätzchen inmitten der Stadt, abseits des Getöses, des lärmenden und hastigen Treibens. Orte,

an denen die kühle Luft eines rauschenden Gewässers die Hitze des Sommers vergessen lässt. Orte, umgeben von Blumen und Schatten spendenden Bäumen, Orte mit kleinen Gärten und Liegewiesen, Orte mit Vogelgezitscher und Bienensummen, mit Froschquaken und Entengeflatter. Orte inmitten der Stadt. Erholungsräume, Spazierwege, Freiräume, Spielplätze, Gewässer, Bergwege, Sportwege, Sitzplätze, Traumplätze und Plätze zum Träumen. Die Stadt ist vielfältig, so manches wartet auf ihre Entdeckung und und so manches auf

ihre Gestaltung. Vieles ist schon da, vieles muss erst geschaffen werden. Traumplatz „Filz“, Traumplatz „Freigarten“, Traumplatz „Wörgler Bach“, Traumplatz „Fischerfeld“, Traumplatz „Latreinbach“, Traumplatz „Park am Inn“. Jede Menge an Grünflächen inmitten unserer Stadt sind schon für „immer“ den Menschen als Erholungsraum entzogen worden. Die Möglichkeiten, die wir jetzt nicht wahrnehmen, planen und umsetzen, werden dann einfach verschwunden sein. Wer wünscht sie sich nicht, die ruhigen Orte inmitten der Stadt?

In der Gemeinderatssitzung vom März dieses Jahres wurde aus dem Nichts ein Projekt auf die Tagesordnung gebracht,



Unabhängiges Forum Wörgl  
Dr. Herbert Pertl

welches es in sich hat! Ohne finanzielle Gebarung ist ein Blaulichtzentrum beschlossen worden. Nicht genug, sofort wurde auch noch die Musikschule in das Blaulichtzentrum integriert. Auch eine Liegenschaft wurde schnell auserkoren, welche – wie soll es anders sein – erst käuflich erworben werden muss. Die budgetäre Lage wurde

gänzlich ausgeblendet. Vergessen wurde, dass dringende Projekte wie der Ausbau des Seniorenheimes, Ausbau der Volksschule, Errichtung eines weiteren Kindergartens, Errichtung des Feuerwehrhauses und vieles mehr anstehen. Für die Feuerwehr hätte sich nach Aussiedelung des Recyclinghofes eine einmalige Gelegenheit aufgetan, am angestammten Platz (im Gemeindebesitz) eine Neuerrichtung bzw. Erweiterung durchzuführen. Die Finanzierung ist gesichert, bzw. es liegt schon lange eine detaillierte Kostenkalkulierung vor. Im Rahmen des erforderlichen Volksschulenausbaus hätte eine Musikschule wohl weitaus besser integriert werden können als im Blaulichtzentrum. Von Synergien haben die Initiatoren gesprochen – mit

Verlaub – der einzige Synergieeffekt von Feuerwehr und Musikschule unter einem Dach wird wohl die gemeinsame Toilettenanlage sein?! Noch nicht genug; anlässlich der letzten Gemeinderatssitzung kam es zu einer Projektvorstellung für die Verwertung des Fischerfeldes. Von Anfang an wurde diese Präsentation von der „Blaulichtzentrumsfraktion“ mit Argwohn betrachtet und jegliche Chance einer Realisierung in Abrede gestellt. Schade, weil sich dieses Projekt sehr wohl eine Behandlung verdient hätte. Nur am Rande sei erwähnt, dass bei diesem Projekt eine weitaus größere Grünfläche (Park) vorgesehen wäre als die der Gemeinde eingeräumte und kürzlich – theatralisch in Szene gesetzt – abgesteckte Servitutsfläche!



Wir danken: ÖMV, Mia's, Spar, Komma, Vino Gusto, Claudia's Saftladen, Papierhandel Zangerl, Salon Zoczek, Haaser & Haaser, Academia Vocalis, The Third Man Band, Neuner's, Ager Speck, Erber Spirituosen, Pappas, Berg Bauer, Ibounig, Floreva, Stadtwerke



Hannes Mitterer präsentiert stolz das eigens für Licht für Wörgl kreierte Roggenbrot. Ab 1. Juli ist dieses in den Filialen der Bäckerei Mitterer erhältlich. Pro verkauftem Brot fließt 1.- € an Licht für Wörgl.

## ARMUT KENNT KEINE JAHRESZEITEN – LICHT FÜR WÖRGL

**L**icht für Wörgl, die Stadt-Aktion für bedürftige Wörglerinnen und Wörgler, kennen viele als Weihnachtsaktion, bei der am Christkindmarkt der Energiemetropole fleißig Spenden gesammelt werden. Aber: Armut kennt keine Jahreszeiten. Deshalb trägt die Stadt Wörgl jetzt die Aktion mit Nachdruck in die warme Jahreszeit. Mit spannenden lokalen Produkten, wie u.a. Wein von Vino Gusto, Saft von Claudia's Saftladen oder nun auch Brot der Bäckerei Mitterer, Tee von Neuner's und einem eigenen „Maskottchen“ von LEA.

Die Wörglerinnen und Wörgler sorgen sich um ihre Mitbürger, das hat Licht für Wörgl in den vergangenen Jahren deutlich gezeigt. Auch bei der Tombola zugunsten der Aktion am heurigen Weinfest konnten

über tausend Euro für den wohlthätigen Zweck eingenommen werden. Alle Einnahmen von Licht für Wörgl gehen direkt an die, die das Geld brauchen. Die Stadt Wörgl und das Stadtmarketing übernehmen sämtliche Kosten etwa für Organisation oder Werbung. An dieser Stelle sei noch einmal allen Firmen gedankt, die Preise zur Verlosung zur Verfügung gestellt haben.

Die Aktion geht jetzt auch nach dem Wörgler Weinfest weiter: Zu den bereits erhältlichen Produkten ist das eigens kreierte Licht für Wörgl-Roggenbrot ab 1. Juli bei der Bäckerei Mitterer erhältlich. Pro verkauftem Brot fließt 1.- € an Licht für Wörgl. Ebenso sind die Licht für Wörgl-Geschenkskörbe ab 1. Juli über das Stadtmarketing und die teilnehmen-

den Geschäfte bestellbar. Bereits jetzt können Sie die Licht für Wörgl-Maskottchen in Form von Schlüsselanhängern bei LEA erwerben, Licht für Wörgl-Tee bei Neuner's und zahlreiche weitere Produkte in Wörgler Unternehmen mit Spendenanteil kaufen.

Alle Informationen sowie eine detaillierte Produktübersicht finden Sie auf [www.energiemetropole.at/leben/licht-fuer-woergl](http://www.energiemetropole.at/leben/licht-fuer-woergl)



## WÖRGL STADTFEST-INFO:

WÖRGL FIEBERT DEM JAHRESHIGHLIGHT ENTGEGEN! BITTE BEACHTEN SIE DIE SONDERSEITEN ZUM 32. WÖRGLER STADTFEST, 12. JULI 2014, IN MEIN-TICKET

(DIESER AUSGABE DES STADTMAGAZINS BEILIEGEND). DIE SONDERSEITEN KÖNNEN SIE DER BEILAGE ALS PROGRAMMHEFT ENTNEHMEN.

Am 26. Juli ab 21 Uhr wird im Doppelpack gelacht, wenn auf dem Gelände des neuen Wertstoffhofs in der Innsbrucker Str. 101, Luis aus Südtirol mit dem Hausmeister Lachsälven ins Publikum der Energiemetropole schießt.

Luis aus Südtirol stammt bekanntlich aus dem Ultental, ein – so wird hinter vorgehaltener Hand gemunkelt – für lange Zeit entwicklungsresistentes Tal in Südtirol. Im „Hausmeister“ aus dem Sarntal hat er einen Kameraden gefunden, der ihn für einige Termine begleiten wird. Beide werden mit vereinten Kräften gegen die Trübsal des Alltags ankämpfen. Luis und der Hausmeister haben viel gemeinsam: Beide sind in der Abgeschiedenheit eines Südtiroler Bergbauernhofes mehr

oder weniger erwachsen geworden; beide sind wohl nicht mit besonderem Glück hinsichtlich der Beziehungen zum weiblichen Geschlecht gesegnet; beide haben einen außerordentlich wachen Hausverstand, mit dem sie große Rätsel der Menschheit und kleine Fragen des Alltags ohne fremde Hilfe lösen; beide haben einen ausgeprägten Hang zu langen Monologen, auch wenn es sich der eine oder andere nicht unbedingt eingestehen mag. Manfred Zöschg als Luis und Thomas Hochkofler als Hausmeister bilden ein Zweiergespann der besten Südtiroler Unterhaltung. Mit den Programmen „Auf der Pirsch“ von Luis aus Südtirol und „Hell wird sein“ von Thomas Hochkofler kann sich das Publikum auf einen unterhaltsamen Abend freuen.



Luis aus Südtirol mit dem Hausmeister

## AUSBAU DER STADTWÄRME WÖRGL

### DIE ERSTEN HAUSHALTE WURDEN BEREITS ANGESCHLOSSEN

Der Startschuss für den Ausbau der Stadtwärme Wörgl erfolgte bereits Anfang Mai.

Stadtwärme Wörgl ist umweltfreundliche Energie in Kooperation mit regionalen Industriebetrieben. Erneuerbare Energie, unabhängig von stetig steigenden Heizölpreisen. Durch den Ausbau des Stadt-

wärmenetzes kommt die Stadt Wörgl dem ehrgeizigen Ziel näher, bis 2025 frei von fossiler Energie zu sein. Geplant ist, dass der Bau der ersten Ausbaustufe bis 2015 abgeschlossen ist.



Rohrleitungsbau in der Brixentaler Straße



Rohrleitungsbau in der Brixentaler Straße

### ÜBERSICHT BAUARBEITEN AUSBAUSTUFE I

In folgenden Stadtteilen haben die Ausbaurbeiten bereits begonnen:

Im Bereich Winkl sind die Bauarbeiten voll im Gange und sollten in den nächsten Wochen beendet werden. Im Bereich Winklweg sind die Solothurner Straße, die Neumarkterstraße und der Prof. Grömer Weg von den Ausbaurbeiten betroffen. Der Winklweg wird von der Engstelle auf Höhe Haus Nr. 35 als Einbahn Richtung S. Gangl Straße geführt.

Die Zufahrt zum Winklweg erfolgt über die „Cola Straße“ zur Solothurnerstraße (Schranken wird geöffnet) und zurück zum Winklweg. Die Brixentaler Straße ist im Teilabschnitt zwischen der Kreuzung Johann-Federerstraße und der Kreuzung Egerndorfer Weg nur einspurig (STADT-AUSWÄRTS) befahrbar.

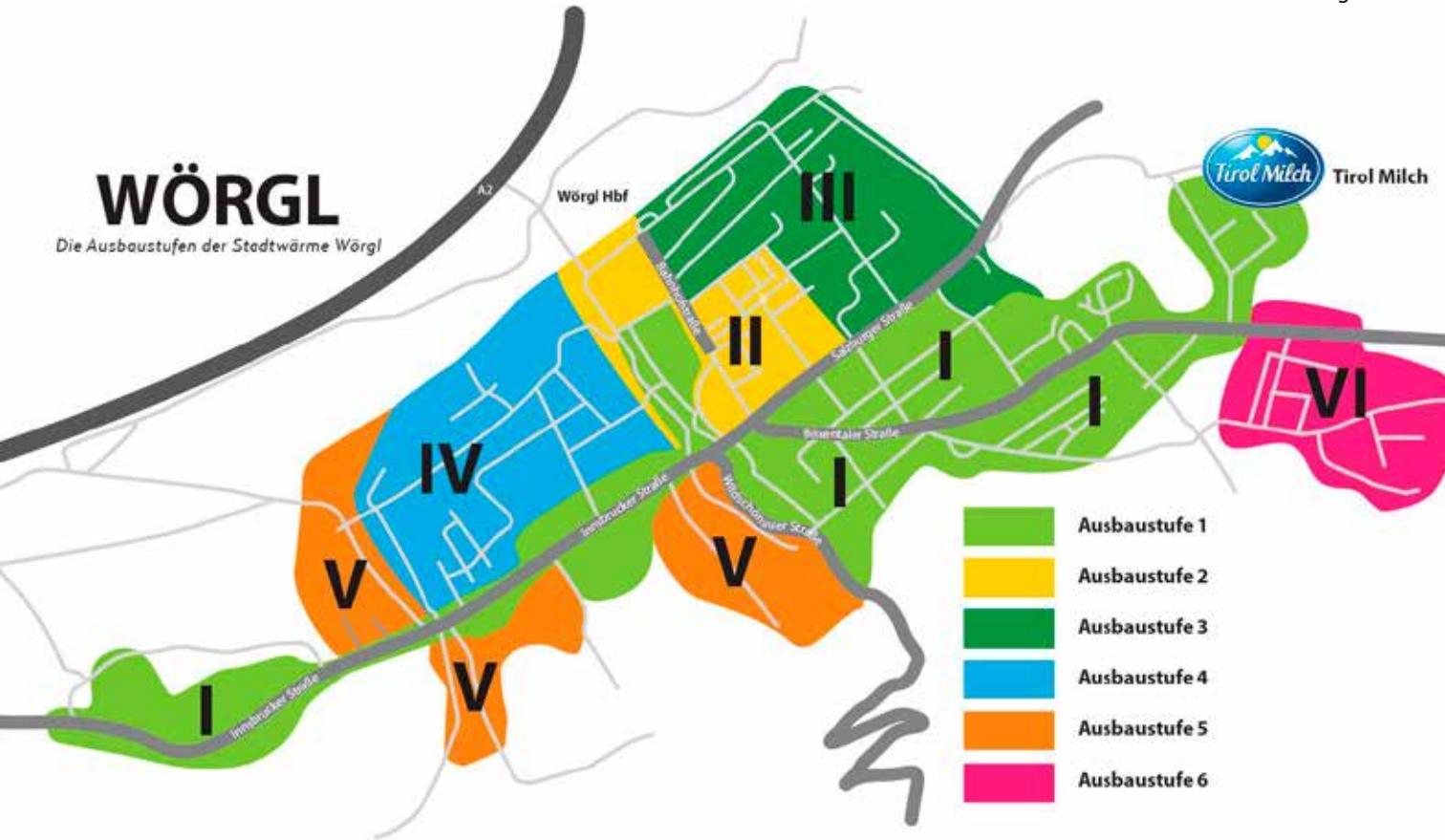
Dadurch sind auch Routenänderungen der Citybuslinien 1 und 2 notwendig. Es können nur die Haltestellen stadtauswärts bedient werden. D.h, die Haltestelle in der Friedenssiedlung kann in dieser Zeit nicht genutzt werden, für die Haltestelle bei der Firma Wegscheider-Bosch wurde in der Johann-Federerstraße (vis-a-vis Firma kik) eine Ersatzhaltestelle eingerichtet. In allen Bereichen wurden und werden bereits die Haushalte angeschlossen.



Grabungsarbeiten für den Hausanschluss an die Stadtwärme

# WÖRGL

Die Ausbaustufen der Stadtwärme Wörgl



## WEITERER VERLAUF DES AUSBAUS SORGLOS WÄRME

Die erste Ausbaustufe reicht vom Betriebsgelände der Firma Tirol Milch bis zur Kreuzung Brixentaler Straße und von dort entlang der Brixentaler Straße (mit Nebenstraßen) bis zur Pfarrkirche

Wörgl. Diese Bauphase erstreckt sich von Mai 2014 bis Herbst 2014. Im Jahre 2015 wird das Wärmenetz dann entlang der Innsbruckerstraße (von der Kirche bis zum Wave) und in der Bodensiedlung weitergebaut. Natürlich sind bei derartigen Bauarbeiten, die das Straßennetz stark beein-

trächtigen, immer wieder Unannehmlichkeiten und kurze Wartezeiten zu erwarten. Aus diesem Grund bitten wir alle Verkehrsteilnehmer, insbesondere die betroffenen Anrainer, um Verständnis und Geduld.

**Das Warten wird in jedem Falle belohnt: Mit Wärme für Wörgl!**



© Stadtwerke Wörgl

„Es freut uns sehr, dass sich alle Anrainer/innen und Verkehrsteilnehmer/innen so diszipliniert und vorbildlich verhalten und uns dadurch sehr unterstützen, die Ausbauarbeiten so rasch wie möglich durchzuführen!“ Matthias Troppmair, technische Leitung, Firma Fröschl Bau

### WEITERE INFORMATIONEN ERHALTEN SIE BEI:

Stadtwerke Wörgl GmbH  
DI (FH) Othmar Frühauf  
Zauberwinkweg 2a  
6300 Wörgl  
fruehauf@stadtwerke.woergl.at  
Tel. 05332 / 72566-330

# SUNPOWER

## Die Götter meinen's billig.



### Thermometeus hat gesprochen:

Je heißer es am Erdball bei Wörgl wird, desto weniger darf die Abkühlung im Wave kosten! Das ist Sunpower: Pro Grad Celsius, ein Prozent weniger zahlen. Wenn es also zum Beispiel 30 Grad hat, schenken euch die Götter 30% auf den Wave-Eintritt.

Details zu den Preisen findest du auf unserer Homepage [www.woerglerwasserwelt.at](http://www.woerglerwasserwelt.at)

 Finde uns auf Facebook:  
Wörgler Wasserwelt



# Energie Service Wörgl

## BERATUNGSTERMINE 2014:

21. Mai	25. Juni
23. Juli	27. August
24. September	22. Oktober
26. November	17. Dezember

Gleich anrufen und sich informieren! Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um vorherige Anmeldung.

Energie Service Wörgl ist eine gemeinsame Initiative der Stadt Wörgl, der Stadtwerke Wörgl GmbH und Energie Tirol. Mit dem Energie Service Wörgl steht unseren Bürgerinnen und Bürgern einmal im Monat ein kostenloses Beratungsangebot bei den Stadtwerken Wörgl zur Verfügung. Die Expertinnen und Experten der Landeseinrichtung Energie Tirol beraten unabhängig und produktneutral.

jeweils 15.00 bis 19.00 Uhr -  
Stadtwerke Wörgl GmbH  
Zauberwinklweg 2a 6300 Wörgl



Neue Öffnungszeiten!

im Studio  
**Haut vorbereiten**

unbeschwert  
**Sonne genießen**

KR-Martin-Pichler-Str. 4  
6300 Wörgl  
Telefon 05332 / 71300

**SONNENSTUDIO**  
WELCOME SUN  
SCHNEIDER

MO bis FR 09.00 - 19.00 h SA 09.00 - 16.00 h SO 10.00 - 16.00 h  
www.sonnenstudio-woergl.at info@sonnenstudio-woergl.at

## Wir planen und errichten Ihr neues Firmengebäude.



Kompetenz am Bau.  
Wir freuen uns auf Ihr Bauprojekt.

Klaus Buchauer & Martin Strasser  
und das gesamte Team

Bauunternehmung  
**BUCHAUER & STRASSER**  
Gesellschaft m.b.H.

A-6300 Wörgl · Egerndorf 1  
Telefon 0 53 32 / 7 62 52 · Fax 0 53 32 / 7 62 52-77  
Internet: www.buchauer-strasser.at



## BAUEN MIT BEGEISTERUNG, WEITSICHT UND ERFOLG: BAUUNTERNEHMEN BUCHAUER & STRASSER

**B**uchauer & Strasser gehört zu den führenden Bauunternehmen in Tirol und besteht seit der Gründung 1981 bereits in der 2. Generation mit Martin Strasser & Klaus Buchauer. Als traditionsbewusstes, mittelständisches Familienunternehmen finden hier mittlerweile 125 Mitarbeiter ihren Arbeitsplatz. Als Ausbildungsbetrieb für den Bereich Maurer und Polier zeigt das Unternehmen, dass es auch für die „Nachwuchskräfte“ sorgt. Zur Zeit finden 4 Lehrlinge hier ihre Berufsausbildung. „Umsicht, Verantwortung, Erfolg – für das Projekt, für unsere Kunden und Projektpartner, aber auch für unsere Mitarbeiter – das sind die wichtigsten Bausteine unseres Familienunternehmens“, so die Geschäftsführung.

### SPEZIALISIERT AUF KOMPETENZ!

Mit spezialisierter Fachkompetenz und einem hohen Maß an Kundenorientierung ist es Buchauer & Strasser in über 40 Jahren gelungen, die verschiedensten Geschäftsfelder, Bauleistungen, Baustoffe/Vollwärmeschutz, Innen- und Außenputz, Estrich, Altbau-sanierung und Dienstleistungen offensiv anzugehen und zum Erfolg zu führen.

### EFFEKTIV PLANEN UND STEuern – DENN WER UMSICHTIG PLANT, SPART ZEIT UND KOSTEN!

Denn ob sich ein Bauprojekt auch morgen noch als rentabel erweist, entscheidet sich bereits maßgeblich vor dem Spatenstich – durch die gemeinsame Planungsarbeit, durch die Kernkompetenz auf diesem Gebiet. Buchauer & Strasser sieht sein Hauptaufgabengebiet im Bereich der Rohbauarbeiten für Eigenheime, wie

Ein- und Mehrfamilienhäuser. Hier ist kein Auftrag zu klein, keine Herausforderung zu groß. Sie wissen, worauf es gerade beim Eigenheimbau ankommt!

Maßgeschneidert und individuell: Ihre vier Wände werden von den Bauingenieuren komplett geplant, sämtliche Schritte von der Konzeption des Rohbaus bis hin zur Technik und den Details. Nach Ihrem Bedarf und Ihren Wünschen wird mit großer Erfahrung jeder Ihrer Wohnträume realisiert.

### AUS ALT MACH NEU! UMBAU, ALTBAU UND SANIERUNG.

Dieser Slogan bringt einen Tätigkeitsbereich des Bauunternehmers zum Ausdruck. Gleich ob Altbau, Umbau oder Sanierung, alle Leistungsbereiche werden von Buchauer & Strasser fachgerecht durchgeführt. Ihr Gebäude ist also in den „besten Händen“. Die Bauingenieure sind bereits in die Planungsphase involviert. Sie optimieren Kosten und gewährleisten eine behutsame Sanierung der Bausubstanz unter Berücksichtigung der technischen Anforderungen. Ob der Keller trocken gelegt werden soll, Abdichtungen vorgenommen werden oder die thermische Haussanierung realisiert werden sollen, jedes Haus ist anders, genauso wie jeder Kundenwunsch. Hier bei Buchauer & Strasser wird jede Ihrer Ideen in die Planung mit eingebracht und Ihr Projekt so realisiert.

### WIRTSCHAFTSGEBÄUDE

In den vergangenen Jahren wurde eine Vielzahl von Stallanlagen gebaut. Auch weitere Elemente wie zum Beispiel Entmistungsanlagen, Trennungen oder die Tränkevorrichtungen – verschiedenste Anlagen für die unterschiedlichsten Zwecke.



Geschäftsführung:  
Klaus Buchauer und  
Martin Strasser



### SPEZIFISCHE ANLAGEN, GEMEINDEGEBÄUDE UND VIELES MEHR

Spezifische Anlagen für privat genutzte Systeme als auch für große Anlagen, die der ganzen Gemeinde zur Verfügung stehen, gehören ebenso zum Leistungsumfeld, hier als Beispiel das „Haus der Vereine“ in Westendorf.

### BAUSTOFFHANDEL

Heimwerker und alle, die ihre vier eigenen Wände am liebsten selbst um- und ausbauen, sanieren oder erweitern, werden in dem Baustoffhandel bestens beraten und finden hier im Sortiment sämtliche Baustoffe. Das Angebot wird zudem durch den umfassenden Service abgerundet. Lieferservice direkt zu Ihrer Baustelle gegen Aufpreis.



**Kompetenz am Bau - Ihr Bauprojekt werden wir umsetzen!**

Bauunternehmung Buchauer & Strasser GmbH  
Egerndorf 1, 6300 Wörgl, Tel. 05332/76252  
info@buchauer-strasser.at, www.buchauer-strasser.at



© Bilder: Buchauer & Strasser

# NEUER WERTSTOFFHOF IN WÖRGL ERÖFFNET

Nach einer Bauzeit von rund acht Monaten konnte der neue Wertstoffhof in Wörgl den Betrieb aufnehmen. Zur Eröffnung am letzten Freitag konnte GF Mag. Reinhard Jennewein von den Wörgler Stadtwerken eine Reihe von Ehrengästen begrüßen. Mit dabei waren neben Bgmin. Hedi Wechner, LH.Stv. Ingrid Felipe, die beiden Vbgm. Evelin Treichl und Andreas Taxacher sowie mehrere Stadt- und Gemeinderäte von Wörgl. Viele Wörglerinnen und Wörgler nutzten zugleich die Gelegenheit und schafften sich vom neuen Wertstoffhof einen Überblick und wohnten der Feier bei. Der Wörgler Pfarrer Dr. Beda Ishika nahm die Segnung der neuen Abfallentsorgungsstelle von Wörgl vor.

Mittlerweile war der alte Recyclinghof aus allen Nähten gepatzt, sei es in räumlicher Hinsicht, aber auch in Hinsicht auf eine qualitative zeitgemäße Entsorgung des Produktes „Abfall“. Modern, übersichtlich und kundenfreundlich, so präsentiert sich der

neue Wertstoffhof auf einer Fläche von 4600m<sup>2</sup> auf dem Gelände des ehemaligen Tiefbrunnens Lahntal. Gemeinsam verwirklichten die Stadtgemeinde Wörgl mit den Stadtwerken Wörgl einen Wertstoffhof, der dem Namen auch gerecht wird. Abfall ist gleich Wertstoff, der in vieler Hinsicht in diversesten Materialien zerlegt und wiederverwertet werden kann. Abfall ist was wert, dies muss uns bewusst werden! Die Kosten dieses neuen Wertstoffhofes belaufen sich auf knappe zwei Millionen Euro. Auf dem Dach des Gebäudes befindet sich eine Photovoltaikanlage mit einer Leistung von 90 KV, dies sind 90.000 KW/h. Damit könnten wir in Wörgl 26 Haushalte ein Jahr lang mit Strom versorgen, so Jennewein. Eine Neuerung gibt es allerdings, die alle Wörglerinnen und Wörgler betrifft. Der Wertstoffhof kann nur mehr ausschließlich mit der Wörgler energy.card benutzt werden. Diese card ist faktisch die Eintrittskarte für Ihre Abfallentsorgung. Damit aber wird auch sichergestellt, dass nur Wörgler/Innen diese Serviceeinrichtung der

Stadtwerke Wörgl benutzen können. Wichtig dabei ist aber, dass die Wörglerinnen und Wörgler ihre energy.card im Wörgler Bürgerbüro registrieren lassen. Damit können sie in den Wertstoffhof einfahren und auch eventuelle Entsorgungskosten begleichen.

Wörgl rückt damit wieder ein Stück dem Ziel näher, ab dem Jahr 2025 energieautark zu sein.



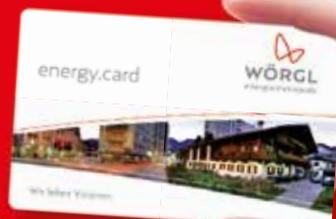
LH.Stv. Ingrid Felipe, GF Reinhard Jennewein, Bgmin. Hedi Wechner.

© Bilder - Wilhelm Meier

## shoppartner der energy.card

  
**WÖRGL**  
energiemetropole

- ▶ Alois Mayr Bauwaren GmbH
- ▶ Mein Ästhetikstudio
- ▶ ASW IT-Solutions Limited
- ▶ AWION
- ▶ Belle Esprit
- ▶ Berg Bauer – Sennstube
- ▶ Blumenhaus Walter Gwiggner
- ▶ CARACAS
- ▶ Schuhe – Accessoires – Taschen
- ▶ central apotheke
- ▶ City Pub
- ▶ Dreizehner – Fashion
- ▶ Elektro Margreiter
- ▶ festa della moda
- ▶ FLOREVA – Die Blumenbinderei
- ▶ Günther Ladstätter
- ▶ Haaser & Haaser
- ▶ Hugo Rieser
- ▶ Janus NetWorks
- ▶ KOMMA Veranstaltungszentrum
- ▶ Kirschl
- ▶ Die Küche | MM-Möbel
- ▶ Le Chat
- ▶ Mia's
- ▶ Mitterer Sport und Zweiradcenter
- ▶ Mrs. Sporty – Wörgl
- ▶ regionalplattform.at
- ▶ Salon Zoczek
- ▶ Shoppingworld4Animals
- ▶ Stadler Schuhfabrik
- ▶ Stadtjuwelier HÜTTNER
- ▶ Stadtwerke Wörgl
- ▶ Richard STAPP
- ▶ Tischlerei Unterberger
- ▶ Vino Gusto
- ▶ WAVE
- ▶ Zangerl Papierhandlung



spectrum.at

Wir leben Visionen.  
[www.energiemetropole.at](http://www.energiemetropole.at)

MIT UNTERSTÜTZUNG VON



## NORDTANGENTE WÖRGL SPATENSTICH BRÜCKENBAU WÖRGLER BACH

Es geht endlich weiter beim Bau der Wörgler Nordumfahrung. Und so lud die Wörgler Stadtführung zum Spatenstich zur Errichtung der Brücke über den Wörgler Bach ein. Zu dieser Feier konnte Bgm. Wechner u. a. LA Alois Margreiter, VBgm. Evelin Treichl, VBgm. Andreas Taxacher, StR. Daniel Wibmer, die GR Christiane Feiersinger, Elke Aufschneider, Manfred Mohn und Johannes Puchleitner, Erwin Obermaier (Leiter Baubezirksamt Kufstein) sowie Bmst. Manfred Treichl (Strabag) begrüßen.

Erfreut ist man über die Tatsache, dass

die finanzielle Zusage des Landes in der Höhe von 1 Mio. Euro eingehalten wurde und sich, wie des Öfteren behauptet, nicht als „Wahlkampfschmäh“ herausstellte. Die Brücke über den Wörgler Bach sowie der Straßenverlauf bis zur Raimundstaße soll noch heuer fertig gestellt werden. Derzeit sind Gespräche um eine weitere finanzielle Subvention mit LH-Stv. Josef Geisler im Gange, da die Nordtangente, so LA Alois Margreiter, etwa kein reines Wörgler Thema, sondern ein regionales Thema ist. Eine weitere finanzielle Hilfe des Landes ist daher sicherlich zu befürworten.



Erwin Obermaier (Baubezirksamt KU), Bmst. Manfred Lechner (Strabag), LA Alois Margreiter, Bgmin. Hedi Wechner, VBgm. Evelin Treichl, VBgm. Andreas Taxacher.

## PROJEKT „LICHT IM ALTER“ IN WÖRGL

Die Tiroler Firma Bartenbach forscht innerhalb eines internationalen Projekts („Guiding Light“, kofinanziert mit EU-Mitteln) an innovativen neuen Lichtkonzepten und prüft diese gerade in einer Feldstudie in mehreren Wörgler Haushalten.

Den Menschen im höheren Alter ein möglichst langes, selbstständiges Leben in Gesundheit und Wohlbefinden und vor allem im eigenen privaten Wohnumfeld zu ermöglichen, gehört zu den aktuellen gesellschaftlichen Herausforderungen.

Diese „alternde Bevölkerungsgruppe“ hat sehr spezielle Lichtbedürfnisse. Allein aus der Verminderung der Linsentransmission des menschlichen Auges um ca. 90% von einem 95-Jährigen im Vergleich zu einem Neugeborenen ergibt sich ein großer Lichtbedarf. Auch hat diese „Trübung“ Einfluss auf das Farbsehen und ältere Menschen sind blendungsempfindlicher. Das System wird in Testhaushalten in Mitteleuropa eingebaut und wissenschaftlich untersucht, so auch in Haushalten in Wörgl.



© Bartenbach

## EINLADUNG ZUM WÖRGLER ANGERFEST

Samstag 26. Juli 2014

18 Uhr Bieranstich  
Eintritt frei!

An beiden Tagen frische Grillhendl, am Sonntag als besondere Spezialität „Krapfn“ und Kuchen von unseren Bäuerinnen.



© Bauernschaft Wörgl

**Therimar**  
martina  
**sieberer**  
dr. med. univ. richard linsler

## Schmerzfrei bewegen?

Natürliche Zellregeneration - Rehatron alpha macht's möglich.

### Anwendungsgebiete:

- Gelenkerkrankungen
- Inkontinenz
- Osteoporose
- Sportverletzungen, Knochenbruchheilung
- Rehabilitation nach Schlaganfall
- Anregung des Stoffwechsels, Immunsystem
- Hauterkrankungen, Wundheilung
- Psychische Erkrankungen



WÖRGL • M. Unterguggenbergerstr. 39a • Tel.: 0650 - 8750430 • info@therimar.at • www.therimar.at



© Bergbahnen Hohe Salve

# AUS DER FERIENREGION HOHE SALVE

**H**EUER NEU!!! Wanderung zum Speichersee Hohe Salve.

Die Bergbahnen Hohe Salve Hopfgarten-Itter-Kelchsau errichteten im Sommer 2013 den neuen Speichersee Hohe Salve und realisierten damit ein großes Beschneiungsprojekt. Im Sommer präsentiert sich der See mit schönen Ruheplätzen und lädt zum Entspannen und

Genießen ein - direkt im Blick die Kitzbüheler Alpen.

**TIPP:** Auffahrt mit der Salvenbahn I zur Mittelstation. Wanderung auf einem Forstweg zum neuen Speichersee Hohe Salve. Gehzeit: ca. 40 Minuten, 200 Höhenmeter. Berg- und Talfahrt Mittelstation: € 10,00 pro Person.

## PLATZKONZERTE UND WÖCHENTLICHE VERANSTALTUNGEN SOMMER 2014

### WÖRGL

Jeden Freitag um 19.00 Uhr im Park des Seniorenheims mit der Stadtmusikkapelle Wörgl. 04.07., 11.07., 18.07., 25.07., 01.08., 08.08., 15.08. mit der BMK Bruckhäusl, 22.08., 29.08. sowie am 05.09. mit der Big Band Kundl.

### BRUCKHÄUSL

Mittwoch, 02.07., sowie am Mittwoch, 27.08., um 20.00 Uhr beim Pfarrhof mit der BMK Bruckhäusl.

### ANGERBERG

Jeden Mittwoch vom 09.07. - 27.08. um 20.00 Uhr im Dreiklee mit der BMK Angerberg/Mariastein.

### ANGATH

Jeden Donnerstag vom 03.07.-28.08. um 20.00 Uhr auf dem Dorfplatz mit der BMK Angath.

### MARIASTEIN

Freitag, 04.07., 25.07., 08.08., 22.08., um 20.00 Uhr im Schlosshof der Wallfahrtskirche mit der BMK Angerberg/Mariastein.

### HOPFGARTEN

Sonntag, 29.06., 11.00 Uhr Frühschoppen beim Altersheim.

Ab Freitag, 11.07. bis 29.08., jeweils 20.00 Uhr Platzkonzert mit der BMK Hopfgarten auf dem Marktplatz.

14.-17.08. Bezirksmusikfest in Hopfgarten.

Jeden Dienstag vom 01.07. - 19.08. jeweils 20.00 Uhr traditioneller Tiroler Abend in der Salvana Hopfgarten.

### ITTER

Freitag, 04.07. - 05.09., jeweils 20.00 Uhr Platzkonzert beim Musikpavillon.

Freitag, 15.08., 11.00 Uhr Frühschoppenkonzert beim Musikpavillon.

### KIRCHBICHL

Summa Treff - jeden Freitag vom 04.07. - 22.08. jeweils 20.00 Uhr bei der Volksschule Kirchbichl.

Am 29.08., 19.30 Uhr, Platzkonzert in Bichlwang.

Mittwochs, 18.06. - 03.09., jeweils 20.30 Uhr Tiroler Abend im Gasthof Schroll in Kirchbichl.

### KELCHSAU

Immer freitags:  
11.07., Gasthof Mooshäusl  
25.07. Gasthof Moderstock,  
08.08. Gasthof Fuchswirt,  
22.08. Gasthof Mooshäusl,  
05.09. Gasthof Fuchswirt,  
jeweils 20.00 Uhr mit der BMK Kelchsau.

Sonntag, 21.09., 11.00 Uhr, Frühschoppen im Gasthof Moderstock.

**Kitzbüheler Alpen**

[www.hohe-salve.com](http://www.hohe-salve.com)

## TERMINE JULI 2014

- 04.07. Academia Vocalis, Fritz Atzl Preisträgerkonzert, Panorama Royal Bad Häring
- 04.07. Lara Bianca Fuchs Schlagerfestival beim Leamwirt Hopfgarten
- 05.07. Dorffest Itter
- 05.07. Dämmerstoppchen mit Live Musik im Gasthof Kammerhof Mariastein
- 08.07. Kerzlabend im Gasthof Blick ins Inntal Angerberg
- 11.-13.07. Penninger Fest Hopfgarten
- 11.07. Academia Vocalis, Volksmusikabend in der Wallfahrtskirche Mariastein
- 12.07. Stadtfest Wörgl
- 13.07. Salvenberg Roas Hopfgarten
- 16.07. Academia Vocalis, Abschlussk. Oper & Lied, Malerwinkel Rattenberg
- 19.07. Dorffest Angerberg
- 20.07. Academia Vocalis, Abschlussk. Oper & Konzert, Panorama Royal Bad Häring
- 22.07. Kerzlabend im Gasthof Blick ins Inntal Angerberg
- 26.07. Rock nem an Inn Angath
- 26.07. Open Air und Sommerkabarett Wörgl
- 27.07. Academia Vocalis, Abschlussk. Lied, Oratorium & Oper, Bruckhäusl in der Pfarrkirche
- 27.07. Annatag auf der Hohen Salve Hopfgarten

WEITERE INFOS AUF  
[WWW.HOHE-SALVE.COM](http://WWW.HOHE-SALVE.COM)



Landwirt Georg Pfurtscheller aus Terfens baut die Knolle für SPAR an.

© SPAR, honorarfrei

## AB MITTE JUNI GIBT'S FRISCHEN TIROLER KNOBLAUCH BEI SPAR

Der Duft von frischem Tiroler Knoblauch liegt in der Luft: Was für ein Genuss!

Dem Pioniergeist des Landwirts und SPAR-Lieferanten Georg Pfurtscheller aus Terfens ist es zu verdanken, dass bereits das dritte Jahr in Folge die Ernte von heimischem Knoblauch eingebracht werden kann. Die frischen Knollen gibt's bei SPAR bereits ab Mitte Juni. Ab Anfang August findet man sie dann – getrocknet und in Netzen verpackt – im Gemüseregal.

SPAR setzt auf Regionalität: Erdbeeren und Knoblauch aus Terfens. Für Dr. Christof Rissbacher, Geschäftsführer von SPAR Tirol und Salzburg, ist

der heimische Knoblauchanbau ein echtes Vorzeigeprojekt: „Wir sind stolz darauf, Konsumentinnen und Konsumenten Knoblauch aus Terfens bieten zu können. Dass sich Innovationsfreude auszahlt, zeigt der Erfolg von Georg Pfurtscheller: Er baut auf 10.000 Quadratmeter Knoblauch an und hat sogar eine eigene Trocknungsanlage entwickelt. Die Zusammenarbeit zwischen ihm und SPAR besteht jedoch schon viel länger: Seit vielen Jahren beziehen wir die Erdbeeren von Georg Pfurtscheller. Eine Beziehung, die – wie man sieht – Früchte trägt.“<werbung>



### DER NEUE PEUGEOT 308 SW

MIT PureTech- UND BlueHDI-MOTOREN

[www.peugeot.at](http://www.peugeot.at)



ab € 19.900,-<sup>1)</sup>

Ab Juli 2014 erhältlich:

PureTech 3-Zylinder Turbo-Benzin-Motor 1.2 PureTech 130 mit Stop & Start-System.  
BlueHDI 1.6 BlueHDI 120 mit Stop & Start-System.

PEUGEOT **www.TOTAL** CO<sub>2</sub>-Emission: 85-129 g/km, Gesamterbrauch: 3,2-5,6 l/100 km, Symbolfoto.

**2 JAHRE HERSTELLERGARANTIE**  
**2 JAHRE OFFHWAY GARANTIE PLUS<sup>1)</sup>**

<sup>1)</sup> Der angegebene Preis enthält Händlerbeteiligung. Bei Inanspruchnahme der Einzahlungsgrenze bis zu € 750,- und dem Peugeot Bank Bonus von bis zu € 750,- ergibt sich ein Aktionspreis ab € 18.400,-. Aktionspreise und Boni sind gültig für Privatkunden bei befristeten Händlerpartnern für Kaufverträge vom 01.06.2014 bis 31.07.2014 und Auslieferung bis 30.09.2014. Bei Inanspruchnahme der Einzahlungsgrenze muss das einzuforschende Fahrzeug mindestens 3 Monate auf dem Neuzulassung-Käufer zugelassen sein und über eine gültige 5-Jahre-Besitzdauer verfügen. Der Peugeot Bank Bonus wird bei Kauf eines aktionsberechtigten Fahrzeuges und Finanzierung über die Peugeot Bank, Banque PSA Finance Niederlassung Österreich gewährt. Mindestlaufzeit 36 Mon. und Mindestfinanzierungssumme € 5.000,-. 4 Jahre Garantie sind für alle neuen Peugeot 308 SW-Modelle kostenlos. Unverb. empl., nicht kartell. Richtpreise in € inkl. MwSt. Änderungen so wie Satz- und Druckfehler vorbehalten. Weitere Details bei Ihrem Peugeot Händlerpartner und auf [www.peugeot.at/angebote/](http://www.peugeot.at/angebote/).

MOTION & EMOTION



Brixentaler Straße 8, A-6305 Itter  
Tel. 05335/2191-0, [www.autofuchs.at](http://www.autofuchs.at)

<p><b>Auto-Aicher</b> Hütte 13 6345 Kössen 05375-6249</p>	<p><b>Obholzer KG</b> Salzburger Str. 8 6382 Kirchdorf 05352-63166</p>	<p><b>Georg Winkler</b> Dorfstraße 70 6384 Waidring 05353-5307</p>
<p><b>Gebrüder Oberladstätter</b> Reither Anger 21 6235 Reith im Alpbachtal Tel. 05337-63708</p>	<p><b>Autoforum</b> Inh. Ralph Mairhofer Zellerberg 2 6330 Kufstein 05372-64260</p>	<p><b>Autohaus Schlitters</b> Gewerbegebiet 261 6262 Schlitters 05288-87150</p>



PEUGEOT

# THERMISCHE SANIERUNG

## DIE HÖHERE FÖRDERUNG IM ÜBERBLICK!

### DAFÜR GIBT ES GELD VOM STAAT

Gefördert werden umfassende Sanierungen, aber auch Teilsanierungen sowie Maßnahmen zur Umstellung bestehender Heizsysteme. Als förderungsfähig gelten: Dämmung der Außenwände, Dämmung der obersten bzw. der untersten Geschosdecke sowie des Daches bzw. des Kellerbodens, Sanierung bzw. Austausch der Fenster und Außentüren sowie der Umstieg auf eine Holzcentralheizung, Einbau einer Wärmepumpe, eines Nah-/Fernwärmeanschlusses oder einer thermischen Solaranlage.

### SANIERUNGS-SCHECK\* IM DETAIL

... ist ein einmaliger, nicht rückzahlbarer Zuschuss zu den Sanierungskosten. Die Förderung beträgt bis zu 30 % der förderungsfähigen Investitionskosten (bei einer umfassenden Sanierung „klima:aktiv standard“ sind das beispielsweise max. 6.000 Euro pro Wohneinheit). Für die Umstellung von Heizungssystemen werden max. 2.000 Euro ausgezahlt. Bei Verwendung von Dämmstoffen aus nachwachsenden

Rohstoffen bzw. mit Umweltzeichen oder von Holzfenstern kann jeweils ein Zuschlag von 500 Euro in Anspruch genommen werden. Der Energieausweis wird in voller Höhe bis zu max. 300 Euro pauschal gefördert.

### WICHTIG

Der Antrag muss vor Baubeginn, jedenfalls vor dem 31. 12. 2014, bei der Sparkasse einlangen und das zu sanierende Gebäude muss vor dem 1.1.1994 (Datum der Baubewilligung) errichtet worden sein.

### ANSUCHEN

Mit Förderansuchen, Formularen und Anträgen müssen Sie sich übrigens nicht belasten. „Das erledigen wir alles gerne für unsere Kundinnen und Kunden“, erklärt Gottfried Guggenberger, Geschäftsstellenleiter der Sparkasse in Wörgl, „wir begleiten unsere Kunden von der Einreichung weg durch den ganzen Sanierungsprozess“.

### INFO-HOTLINE

Tel. 050100 76184, Gottfried Guggenber-

ger, Geschäftsstellenleiter, Sparkasse in Wörgl, Speckbacherstraße 4.\*

Der Sanierungsscheck in Höhe von bis zu 9.300 Euro ist abhängig von der Erfüllung der Förderungsvoraussetzungen im Rahmen der Sanierungsoffensive der Bundesregierung sowie von der Verfügbarkeit der Fördermittel. <werbung>



© Sparkasse

www.langebner.at

**WECHSELN SIE JETZT ZUM CO<sub>2</sub>-EUROPAMEISTER<sup>1</sup>**

**JEDES GRAMM ZÄHLT: JETZT ZUSÄTZLICH CO<sub>2</sub>-PRÄMIE VON RENAULT KASSIEREN!**

**RENAULT CLIO**  
AB € 11.400,-

**RENAULT CAPTUR**  
AB € 15.900,-

**RENAULT ZOE**  
AB € 21.180,-<sup>2</sup>

BERECHNEN SIE NOCH HEUTE IHRE PRÄMIE AUF [WWW.CO2CHAMPION.AT](http://WWW.CO2CHAMPION.AT)



**ZUSÄTZLICH ERHALTEN SIE BIS ZU € 1.000,- CO<sub>2</sub>-PRÄMIE!** Je grösser die Differenz beim CO<sub>2</sub>-Ausstoß zwischen Ihrem jetzigen PKW und Ihrem neuen Renault PKW, desto höher die CO<sub>2</sub>-Prämie!

Alle Inhalte gelten bei Kauf bis 30.06.2014, gemäß Bedingungen unter [www.renault.at](http://www.renault.at) und verstehen sich als unverb. empfohlen, inkl. Händlerbeteiligung, Bonus, USt und NoVA. 1) Entspricht dem Gesamtwert nach VO (EG) 715/2007. Quelle: AAA-DATA. 2) Unverb. empf. Listenpreis exkl. Batteriemiete, inkl. USt., zzgl. Auslieferungspauschale von € 200,- netto. Clio/Captur: Komb. Verbr. 3,2-6,3 l/100km, CO<sub>2</sub>-Emission 83-144 g/km, ZOE Stromverbrauch: 146-163 Wh/km homologiert gemäß NEFZ. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfotos.



DRIVE THE CHANGE

**LANGEBNER GmbH**

Innsbrucker Str. 63, 6300 Wörgl, Tel. 05332/72578  
Zellerstraße 2, 6330 Kufstein, Tel. 05372/61990

## NATURPARADIES FILZ

**D**er neue Besichtigungssteg samt Aussichtsplattform im Wörgler Naturparadies Filz ist fertig! Dieser wurde in Kooperation von Stadt und Polytechnischer Schule in Wörgl errichtet und führt Besucher des Naturjuwels trockenen Fußes nah an die einzigartige Tier- und Pflanzenwelt heran.

Zum Quaken von Fröschen, Schnattern von Enten, Zirpen von Grillen, Summen von Insekten und Singen der Vögel gesellten sich in den vergangenen Wochen im Wörgler Feuchtbiotop Filz immer wieder Handwerkergeräusche: Seit April dieses Jahres errichten Schülerinnen und Schüler der Bau- und Holzgruppe der Polytechnischen Schule Wörgl mit ihrem Lehrer Georg Gensluckner zwei neue Stege, ein Sitzbankerl sowie eine Aussichtsplattform im Naturparadies. „Wir durften fast alles selbst tun“, erzählt Marco und Marvin ergänzt: „Vom Einrichten der Granitsteine und Baumstämme bis zum Befestigen der Latten.“ Viel gelernt – übers Bauen ebenso wie über die Natur – lautet das Fazit der Jugendlichen und sie sind unisono mit ihrem engagierten Lehrer Georg

Gensluckner einer Meinung: „Das Arbeiten hat richtig Spaß gemacht!“ Dass der Einsatz im Schutzgebiet unvergesslich in Erinnerung bleibt, daran hat auch Filz-Aktivistin Maria Ringler ihren Anteil, die ihr Wissen während der Bauzeit sowie bei einer Führung zum Projektabschluss gern teilte. Sie lenkt den Blick auf Verborgenes, Besonderes, kann Tiere und Pflanzen benennen und erklären, warum die Filz eine derart große Bedeutung für viele der bedrohten Arten hat. Mit der Erneuerung des Steges wurde auch ein weiterer Zugang zum Biotop vom Westen aus errichtet. Die Besucher sind angehalten, auf den markierten Wegen zu bleiben.



Die Polytechnische Schule Wörgl mit Lehrer Georg Gensluckner und Filz-Aktivistin Maria Ringler.

## VOGELSCHUTZ

Durch die zunehmende Besiedelung bisher naturbelassener Gebiete und die intensive Bewirtschaftung der Wälder und Baumgärten gibt es immer weniger Nistplätze für die heimische Vogelwelt wie u.a. für Blau-, Tannen- und Schwanzmeisen. Gerade diese erfüllen dank ihrer Verteilung von Insekten und Gartenschädlingen eine wertvolle ökologische Aufgabe. Eine Anzahl heimischer Betriebe hat nun die Schaffung von Nistkästen unterstützt, indem sie die Patenschaft für eines oder mehrere Häuschen übernahmen, die von Eltern und Kindern angebracht und gereinigt werden. Viel Begeisterung, Zeit und Arbeit steckt hinter der Idee, Nistkästen zum Schutz der Vogelwelt zu bauen und sie Schulkindern zu schenken.



VS-1 in Wörgl 2 Klasse

**S  
L  
A  
T  
E**

UP TO  
**50%**  
OFF

TOM-TAILOR.COM



**TOM TAILOR**

**TOM TAILOR CASUAL STORE**  
Bahnhofstraße, Wörgl

**TOM TAILOR KIDS STORE**  
City Center, Wörgl

**TOM TAILOR DENIM STORE**  
City Center, Wörgl



Der Tiroler Motettenchor und das Marini Consort Innsbruck beim Kirchenkonzert in Wörgl.

## WUNDERVOLLE CHORMUSIK ALS SCHLÜSSEL ZUM HERZEN

Der Erarbeitung und Aufführung geistlicher Chormusik widmet sich seit 1958 der Tiroler Motettenchor Stadt Wörgl, der mit Werken von Schubert und Mendelssohn Bartholdy am 18. Mai 2014 in der Stadtpfarrkirche Wörgl einmal mehr musikalische Meisterwerke erklingen ließ.

Dynamisch, fein aufeinander abgestimmt, prägnant in den Einsätzen – der Motettenchor unter der Leitung von Matthias Egger begeisterte das Publikum mit der glanzvollen Ausführung gleichermaßen wie mit der Programmwahl. Felix Mendelssohn

Bartholdy vertonte von 1839 bis 1841 den 95. Psalm des Alten Testaments, der ein offenes Herz einfordert. „Das Höchste in der Kunst“ strebte Franz Schubert in seiner 1826 fertiggestellten fünften Messvertonung an, mit der er „neue Wege in der Komposition beschreitet“, wie Matthias Egger schildert: „Entstanden ist eine den liturgischen Rahmen beinahe sprengende, symphonische Missa solemnis in As-Dur.“ Unterstützt wurde der Chor vom Marini Consort Innsbruck, das Originalinstrumente oder Nachbauten aus der Renaissance und dem Frühbarock verwendet, sowie von

den Solisten Belinda Loukota/Sopran, Theresa Holzhausen/Alt, Paul Schweinester/Tenor und Michael Kranebitter/Bass.

Abschließend gab es tosenden Applaus für das dem Alltag entrückende Musikerlebnis, unter anderem von Wörgls Bgm. Hedi Wechner und dem Kulturreferenten Mag. Johannes Puchleitner. Über Qualität und Entwicklung des Motettenchores freuten sich langjährige Wegbegleiter wie die Gesangslehrer Maria Knoll-Madersbacher und Professor Friedrich Madersbacher sowie der vormalige Chorleiter Josef Seywald.

**„Wir backen unser Brot noch selbst!“**

Und das ganz ohne chemische Konservierungsmittel, ohne genmanipulierte Rohstoffe und Geschmacksverstärker! Dafür lassen wir unseren Broten Zeit zum „Reifen“. Mit selbstgezüchteten Weizensauerteigen, Roggensauerteigen und „Dampfln“ - so wie früher. **Überzeugen Sie sich selbst!**

**mitterer**  
brot ist leben

Wörgl, Innsbrucker Straße 1  
Wörgl, Bahnhofstraße 37

## ZAUBERSTAB IM ZAHLENUNIVERSUM WÖRGL

Ob Astronauten, Piloten, Techniker oder Kaufleute – bevor der Computer seinen Siegeszug antrat, war der Rechenstab unverzichtbares Arbeitsgerät für Generationen. Dem „Zauberstab im Zahlenuniversum“ zollt der Heimatmuseumsverein Wörgl mit der Ausstellung  $2 \times 2 = 3,99$  in der Galerie am Polylog Anerkennung und stellt unter dem Motto „Vom Rechenstab zum Elektronikrechner“ noch bis 5. Juli 2014 Funktionsweise, Bedeutung und Geschichte des Rechenschiebers sowie des Wörgler Unternehmens Aristo vor.

1961 begann in Wörgl die Firma Aristo mit der Herstellung von Zeichengeräten und Rechenschiebern, von denen bis zu 86.000 Stück jährlich hergestellt und europaweit exportiert wurden. Das digitale Zeitalter verdrängte zuerst mit dem Taschenrechner und schließlich mit dem Computer den Rechenstab vom Markt. Wie genial einfach damit komplizierte Rechenvorgänge gelöst werden können, demonstrierte bei der Ausstellungseröffnung am 28. Mai 2014 der Mathematiker und langjährige pädagogische Schulungsleiter Erhard Bauer sowie ein Kurzfilm, den der Wörgler Filmemacher Egon Frühwirth in Zusammenarbeit mit dem Bundesrealgymnasium Wörgl erstellt hat.

In seiner Schulungstätigkeit war es Erhard Bauer immer ein Anliegen, zum Hinterfragen des Ergebnisses anzuregen und nicht nur vom Computer abzulesen: „Der Rechenstab zwingt zum Hinterfra-

gen“, so Bauer, der danach demonstrierte, wie der Rechenschieber komplexe Rechenaufgaben wie Multiplikation und Division vereinfacht und mittels Addieren und Subtrahieren löst.

Die Ausstellung regt auch zum Ausprobieren und Beschäftigen mit Logarithmen an – mithilfe von Rechenaufgaben, die gemeinsam mit dem BRG Wörgl-Team unter der Leitung von OStR. Mag. Fritz Pöll erarbeitet wurden. Löwenanteil

Wörgls Bürgermeisterin Hedi Wechner, die die Ausstellung eröffnete. Heimatmuseumsvereins-Obmann Mag. Markus Steinbacher konnte unter den zahlreichen Vernissagengästen weiters u.a. die Vizebürgermeister Evelin Treichl und Dr. Andreas Taxacher, den Schöpfer der Geodreiecks-Skulptur Fritz Biedermann und den Rechenschieber-Sammler und Buchautor Dr. Klaus Kühn begrüßen, der extra aus Deutschland anreiste.



Bei der Ausstellungseröffnung: Kurator Mag. Günther Moschig, der ehemalige Aristo-Geschäftsführer Peter Weich, Bürgermeisterin Hedi Wechner, Museumsvereinsobmann Mag. Markus Steinbacher und der Mathematiker Erhard Bauer.

am Zustandekommen der Ausstellung, die zusätzlich zum Rechenstab weitere Rechen- und Zeichengeräte sowie anhand von Fotos die Firmengeschichte von Aristo zeigt, hat der ehemalige Betriebsleiter Peter Weich. Tatkräftig unterstützt wurde er dabei von Kurator Mag. Günther Moschig und dem Unternehmen. „Es freut mich, dass die Aristo als Geotec weiterbesteht“, betonte

**GALERIE AM POLYLOG  
AUSSTELLUNG NOCH BIS  
5. JULI 2014**

Telefonische Vereinbarung  
für Schulen möglich.

05332 / 71575

**MEINE AUSZEIT**

**SRI LANKA - "Ayurveda-Kur"**  
Hotel Lanka Princess\*\*\*\*  
2 Wochen im Okt. ab € 1751,-



**BERATUNG:**

RDA WÖRGL  
Brixentalerstraße 4 (Raiffeisenplatz)  
Tel. 05332-73080

RDA REITH i.A.  
Dorf 25 (im Haus der Raiffeisenbank)  
Tel. 05337 - 63905

[www.reisedienst-alpbachtal.at](http://www.reisedienst-alpbachtal.at)

## GASTSTUBENBÜHNE WÖRGL: AUSVERKAUFTE AUFFÜHRUNGEN

**V**or vollbesetzten Rängen ging am 1. Juni 2014 die letzte der zehn Aufführungen von „Jugend ohne Gott“ im Wörgler Astnersaal über die Bühne. Über 900 Theaterbesucher sahen die beeindruckende Inszenierung des Horváth-Klassikers, die die Handschrift des Kufsteiner Regisseurs Stefan Bric-Dessalines trug. Im Herbst geht's weiter mit einer neuen Produktion und dem 2. Wörgler Kurzfilmfestival.

„Acht von zehn Aufführungen waren ausverkauft“, berichtet Gaststubenbühnen-Obmann Stuart Kugler, glücklich über die vielfach positive Resonanz und freut sich, dass drei Schulen den Theaterbesuch als „lebendigen Unterricht“ nutzen. Im Publikum waren weiters Tirols Landesspielberater Ekkehard Schönwiese, Mitglieder anderer Bühnen, etwa aus Rattenberg, Kufstein, Langkampfen, Westendorf und Wörgl sowie Wörgls Stadtführung mit Bürgermeisterin Hedi Wechner, Vizebgm. Dr. Andreas Taxacher

und Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner mit dem Kulturausschuss.

Dass die letzten vier Vorstellungen immer vor ausverkauftem Haus über die Bühne gingen, ist neben guten Rezensionen wohl auch der Mundpropaganda zu verdanken: Beeindruckend das fesselnde Spiel auf der Bühne, begleitet von Live-Musik, Tonzuspielungen und Projektionen und außergewöhnlichen, berührenden Darstellerleistungen einzelner sowie einer starken, überzeugenden Ensembleleistung, die sich im Lauf der Spielsaison noch steigerte.

Nach „Jugend ohne Gott“ bleibt die Gaststubenbühne Wörgl auch in der Herbst-Spielsaison der Jugendthematik treu und produziert unter der Regie von Mike Zangerl „Magic Afternoon“ des österreichischen Dramatikers Wolfgang Bauer. Zudem organisiert die Gaststubenbühne Wörgl wieder gemeinsam mit der KulturZONE das 2. Wörgler Kurzfilm-

festival mit dem 2. Wörgler Filmpreis, das am 19. September 2014 ab 18:00 Uhr im Jugendzentrum ZONE über die Bühne gehen wird. Einsendungen an die KulturZONE Wörgl, Brixentalerstraße 23, werden bis 10. September gern entgegen genommen.



© Spielbühler

# EU-DESIGN

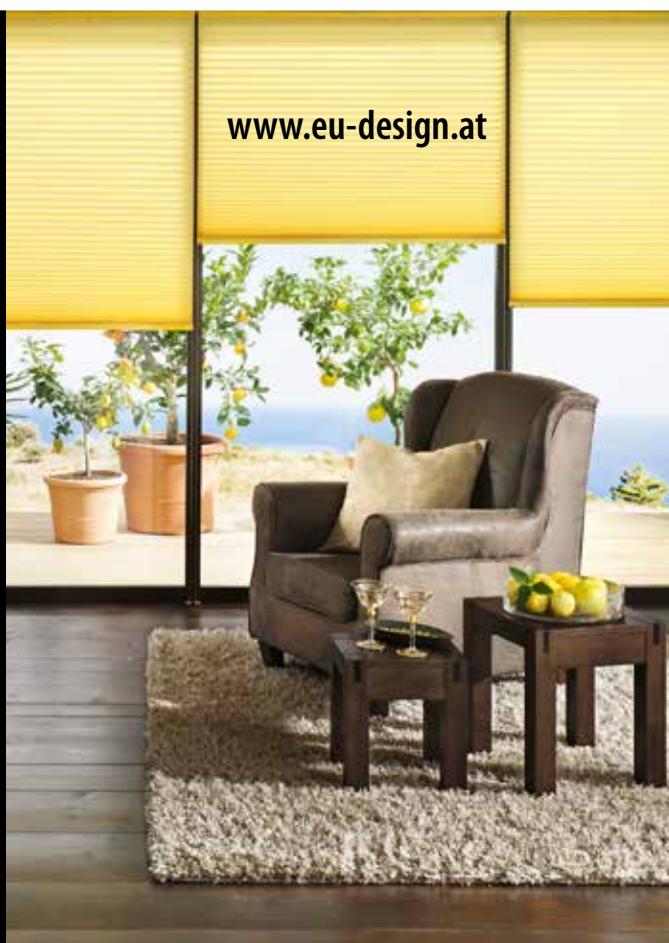
*Wohnen mit Pfiff*

Ihre Bedürfnisse, Ihr Vertrauen, Ihre Zufriedenheit ist unser Credo!

**...wohnen neu erleben –  
perfektes Fensterdesign  
mit den neuen Plissees!**

Holen Sie sich jetzt für jeden Raum Ihre individuelle Wohnidee und besuchen Sie unseren Schauraum: Kanzler-Biener-Str. 16, Wörgl

EU-DESIGN • 6321 Angath • Schopperweg 7 • mail@eu-design.at  
Tel: +43 (0)5332 70213 • Mobil: +43 (0)664 1070213



# STADTMUSIKKAPELLE STARTET IN DIE PLATZKONZERTSAISON



## DIE PLATZKONZERT-TERMINE IN ÜBERSICHT:

04. Juli	Stadtmusikkapelle Wörgl	08. Aug	Stadtmusikkapelle Wörgl
11. Juli	Stadtmusikkapelle Wörgl	15. Aug	Bmk. Bruckhäusl
18. Juli	Stadtmusikkapelle Wörgl	22. Aug	Bmk. Breitenbach
25. Juli	Stadtmusikkapelle Wörgl	29. Aug	Stadtmusikkapelle Wörgl
01. Aug	Stadtmusikkapelle Wörgl	05. Sept	Big Band Kundl

Auch heuer finden wieder im Park des Seniorenheims Wörgl jeden Freitag die Platzkonzerte der Stadtmusikkapelle Wörgl statt. Der mittlerweile bei der Bevölkerung beliebte Park, in dem unter anderem auch der Wörgler Weihnachtsmarkt veranstaltet wird, hat sich in den letzten Jahren als sehr

gute Ersatzlösung für die Austragung der wöchentlichen Konzerte etabliert, da ja der Musikpavillon im „Gradl-Anger“ abgerissen wurde. Das erste Konzert findet am Freitag, den 4. Juli statt. Beginn ist immer um 19 Uhr. Neben einem abwechslungsreichen musikalischen Programm werden den

Besuchern auch heuer wieder Getränke und kleine Speisen serviert. Am 15. August werden als Gastkapelle die BMK Bruckhäusl, am 22. August die BMK Breitenbach und am 5. September die Big Band Kundl erwartet. Die Stadtmusikkapelle Wörgl freut sich auf Ihren Besuch.

# WÖRGLER MUSIKANTENHOAGASCHTLÄDT ZUR BERGMESSE

Der Verein „Wörgler Musikantenhoagascht“ lädt ein zur traditionellen Bergmesse auf den Schatzberg in der Wildschönau am Sonntag, 6. Juli 2014. Die heilige Messe beginnt um 11.30 beim GH Schatzbergalm (direkt neben der Bergstation). Zelebriert wird die Messe von Diakon Anton Angerer und musikalisch umrahmt vom Kirchen- und Volksliedchor Niederau (Ltg. Annemarie Eder) und von den Weisenbläsern der „Scheffauer Gaudiburschen“, die anschließend für gute Unterhaltung sorgen.



## DER NEUE CITROËN C4 CACTUS AB €13.490,-



Dank Airbump® Luftkissen – eine Weltneuheit – ist der neue C4 Cactus vor den kleinen Schäden des Alltags geschützt. Erleben Sie den CITROËN C4 Cactus bei den **Präsentationstagen von 23. – 30. Juni 2014.**

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



**nimo** Automobile  
Martin Niedermoser  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedermoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
Telefon: +43 (0)5335 2423, [www.auto-niedermoser.at](http://www.auto-niedermoser.at)

## GITARRISTINNEN BEI GITARMANIA 2014

Das Projekt GuitarMania ist eine Initiative zur Vernetzung von Tiroler Musikschulen und Tiroler Konservatorium sowie zur Förderung und Integration von begabten Musikschülern. Die drei jungen Gitarristinnen Anna-Lena Fischer, Julia Reiter sowie Viktoria Widauer aus der Landesmusikschule Wörgl (Klasse Alexandra Pezzei) ergriffen die wertvolle Gelegenheit, bei diesem Projekt ihr musikalisches Talent vielschichtig zu fördern. Persönliches Engagement der jungen Musikerinnen war Voraussetzung, um die zahlreichen ausgiebigen Probestunden in Innsbruck sowie die zusätzlichen Unterrichts- und Übestunden erfolgreich absolvieren zu können. Für die Leitung von GuitarMania konnte ein

sehr renommierter Gitarrist und einer der wichtigsten Komponisten für moderne Gitarrenliteratur gewonnen werden: Carlo Domeniconi, geboren 1947 in Cesena (Italien) und heute in Berlin lebend; seine neuen Werke, allesamt österreichische Erstaufführungen, standen bei diesem Projekt im Mittelpunkt und Carlo Domeniconi komponierte eigens für das aus 20 Tiroler MusikerInnen bestehende Ensemble Variationen über „Innsbruck ich muss dich lassen“ (Uraufführung). Abgerundet wurde GuitarMania mit großen Schlusskonzerten im Konservatoriumssaal in Innsbruck sowie in der Aula der LMS Kufstein. Aufgrund des großen Erfolges wird bereits über eine weitere Auflage von GuitarMania im nächsten Jahr nachgedacht.



© LMS Wörgl

## TOMOWA SINTOW GARANTIERT OPERNFEUERWERK



© Dabernig

Wenn über herausragende Stars auf internationalen Opernbühnen gesprochen wird, darf ein Name niemals fehlen: Anna

Tomowa Sintow. Die bulgarische Sopranistin feierte an den bekanntesten Opernhäusern und namhaftesten Festspielen unvergessliche Triumphe. Und leitet auch in diesem Jahr im Rahmen der Academia einen Meisterkurs, dessen Abschlussabend am Sonntag, dem 20. Juli, um 20 Uhr im Konzertsaal des Hotel Panorama Royal in Bad Häring wohl einer der Höhepunkte im diesjährigen Konzertreigen der Academia sein wird.

Nicht nur der Opernabend mit Tomowa Sintow verspricht musikalische Unterhal-

tung auf höchstem Niveau. Am Freitag, 4. Juli, wird die Academia Vocalis mit dem Preisträgerkonzert und der deutschen Sopranistin Lisa Katarina Zimmermann eröffnet, am 11. Juli laden die Tiroler Tanzgeiger zu einem schwungvollen Volksmusikabend ein, und die „erste schwarze Venus on Bayreuth“ Grace Bumbry wird beim Abschlusskonzert am 16. Juli für einen unvergesslichen Abend sorgen.

Für alle weiteren Infos & Konzerte beachten Sie bitte die Beilage.



Haaser &amp; Haaser



**farthofer** Ges.m.b.H.  
Schmiede · Stahlbau · Schlüsseldienst · Edelstahlbearbeitung

A-6300 Wörgl · Brixentaler Straße 59  
Tel. 05332/73223 · Fax 05332/73246

### Sicher in den Urlaub!

Sichern Sie Ihre Fenster und Türen gegen Einbruch - Ihre Wertgegenstände deponieren Sie im sicheren Tresor!

Wer hat kein unsicheres Gefühl, wenn man verreist! Gerade in der heutigen Zeit ist Sicherheit unumgänglich für Ihr Zuhause bzw. Ihre Firma. Wir haben für Ihren Bedarf bestimmt das Richtige. Und gut muss nicht unbedingt teuer sein.

Fragen Sie einfach nach, wir beraten Sie gerne.

# KOMMA

## TERMINE & VORSCHAU

Telefon 05332/75505

info@komma.at

www.komma.at

**KOMMA KULTUR BÜHNE**  
www.komma.at

BEIM WÖRGLER STADTFEST AM 12. JULI 2014

IN DIESEM JAHR MIT DABEL....

- CHRISTOPH WEIHERER
- WHITE MILES
- DEPECHE AMBROS
- REBEL MUSIG
- RUSSKAJA



© Russkaja

**SOMMER-KABARETT IM ENERGIEPARK WÖRGL**

**LUIS AUS SÜDTIROL**

WÖRGL energiemetropole



mit Stargast:  
*Der Hausmeister*  
(Thomas Hochkofler)

AB 19 UHR UNTERHALTET SIE DIE  
BLÄSERKAPPELE  
JUNGER SCHWUNG TIROL

**SA 26. JULI 2014**

**21 UHR - ENERGIEPARK WÖRGL**  
WERTSTOFFHOF - INNSBRUCKER STR. 107

TICKETS bei allen oeticket.com Verkaufsstellen,  
bei Bücher Zangerl Wörgl & unter www.komma.at

stadtwerke WÖRGL

## VORSCHAU HERBST

**11. COVER ME FESTIVAL**

OPEN AIR • FREIER EINTRITT  
RAHNHOFSTRASSE WÖRGL • 18 - 24 UHR  
FRAGEN AN AC/DX & ROLLING STONES

SA, 06. SEPT. 2014 - 18:00

**COVER ME FESTIVAL**  
mit AC/DX & GLITTER TWINS  
ab 18 Uhr DEEJAY TITO69

© Ian Siegal



DO, 18. SEPT. 2014 - 20:00

**IAN SIEGAL & BAND**

© Heinz Zak



DI, 23. SEPT. 2014 - 20:00

**HEINZ ZAK**  
„Karwendel - uriges Tiroler  
Gebirge in allen Facetten“

Mi. 02.07.2014  
19 Uhr

**SOLISTENKONZERT DER LMS WÖRGL**  
Infos unter 05332/7826-560

Do. 03.07.2014  
18 Uhr

**GEMEINDERATSSITZUNG DER  
STADT WÖRGL**  
Infos unter www.woergl.at

Sa. 26.07.2014  
21 Uhr

**LUIS AUS SÜDTIROL & DER HAUS-  
MEISTER IM WERTSTOFFHOF WÖRGL**  
VVK 25,- zzgl. Geb./ AK 29,-

Sa. 06.09.2014  
ab 18 Uhr

**COVER ME FESTIVAL**  
AC/DX & GLITTER TWINS  
AB 18 UHR DEEJAY TITO69

alle Termine unter [www.komma.at](http://www.komma.at)

Tickets bei allen Raiffeisenbanken Tirols, bei allen oeticket.com- Vorverkaufsstellen, im VZ Komma Wörgl, bei Bücher Zangerl Wörgl (Salzburger Straße & M4 Wörgl) & als Print@Home Ticket auf [www.komma.at](http://www.komma.at)

## DRACHE Ü LERNT FLIEGEN

Seit Jänner beschäftigten sich die SchülerInnen der 1F, 1S und 2F Klassen mit dem Projekt „Drache Ü lernt fliegen“. Mitte Mai fand die Präsentation des Projektes in der Aula der Schule statt. Der Aufhänger des Projektes war das gemeinsame Lesen, das nicht im Klassenzimmer stattfand, sondern zu Hause mit den Eltern. Dadurch wollten wir einen Impuls für das Miteinander-Lesen in den eigenen vier Wänden geben. Die Klassengeschichte, die im Unterricht vertie-

hend behandelt wurde, wurde in Form von Theaterstücken wiedergegeben, Lesekisten und Leserollen dienten zur Aufarbeitung von Themen und Inhalt. Am Ende wurden die Ergebnisse den Eltern präsentiert und mit einem kulinarischen Genuss abgerundet. Das Projekt hat gezeigt, wie viel verstecktes Talent in vielen Schülern steckt und mit welcher Motivation die Kinder dabei sind, wenn Abwechslung in den Unterrichtsalltag kommt.



## ÖFFENTLICHKEITSRECHT FÜR MONTESSORI-SCHULE WÖRGL

Vor kurzem wurde der Montessori-Schule Wörgl vom Bundesministerium für Bildung und Frauen das Öffentlichkeitsrecht für das Schuljahr 2013/14 verliehen. Dem voraus gegangen war ein Besuch des Landesschulinspektors Mag. Dr. Werner Mayr, der einen äußerst positiven Eindruck vom gesamten Schulbetrieb gewonnen hatte. Die Arbeitsweise in der Montessori-Schule Wörgl, das Engagement des gesamten Teams, die Einrichtung und Ausstattung sowie die breitgefächerte Kompetenz der Schulkinder beeindruckten ihn sehr und sein Bericht an das Bundesministerium fiel daher entsprechend positiv aus. Die Montessori-Schule Wörgl freut sich sehr über

die Verleihung des Öffentlichkeitsrechts, welches einen großen Meilenstein für die Schule bedeutet. Ebenso erfreulich für die Schule war der Benefizabend in Maria Stein mit den Künstlern Paul Schweinester, Edith Mallaun, Brigitta Rauschmayr-Gartner (Tenor/Orgel/Gambe) sowie Brigitte Lindner und Brigitte Gmach (Bilder und Skulpturen): Der Reinerlös der gesamten Veranstaltung kam der Montessori-Schule Wörgl zugute, mit dem nun ein neuer Unterrichtsraum ausgebaut werden kann. Die Montessori-Schule Wörgl bedankt sich nochmals auf diesem Weg bei allen Künstlerinnen und Künstlern sowie den zahlreichen Gästen für den gelungenen Abend.



Veronika Schweinester (Montessori-Schule Wörgl), die KünstlerInnen Paul Schweinester, Brigitte Lindner, Brigitta Rauschmayer-Gartner, Brigitte Gmach und Edith Mallaun sowie Christa Haas-Mayer und Renate Höger von der Montessori-Schule Wörgl

## SCHULDNERBERATUNG & BESONDERER UNTERRICHT FÖRDERN PRAXISNAHE AM SPZ WÖRGL

Dank Unterstützung der Sparkasse Wörgl besuchte Frau Dr. Sanin von der Schuldnerberatung Tirol am 9.05.2014 die Allgemeine Sonderschule Wörgl. Die Schülerinnen und Schüler der 8A und 9B wurden über die Risiken und Gefahren des Schuldenmachens aufgeklärt. Weitere Themen waren das richtige Haushalten mit dem Taschengeld sowie der sorgfältige Umgang

mit Handy und Internet. Am 22.05.2014 wurde dann der Unterricht für die Schülerinnen der Oberstufe besonders lebensnah und praxisorientiert gestaltet. Dazu wurde Frau Dr. Trinh Tran, Gynäkologin aus Wörgl – organisiert über den Verein komm!unity – eingeladen. Alle verfolgten gespannt ihre Ausführungen und waren sich einig, dass dies interessante Unterrichtsstunden waren.



## WH- UND SOMMERLERNKURSE

Auffrischungsbedarf, Schulwechsel, Wiederholungsprüfung? Die Ferien sind der ideale Zeitraum, um Wissenslücken auszugleichen, Gelerntes zu vertiefen und sich auf das kommende Schuljahr vorzubereiten. Daher bietet die Schülerhilfe auch in diesem Jahr Nachhilfe in den Sommerferien an. Die Schülerinnen und Schüler – von der Volksschule bis zur Matura – können Versäumtes nachholen, Gelerntes vertiefen und so Selbstvertrauen und Motivation für den Schulalltag im Herbst aufbauen. Mit den WH- und Sommerlernkursen der Schülerhilfe steht einer erfolgreichen Wiederholungsprüfung und einem guten Schulstart nichts mehr im Wege. Anmeldeschluss für die Nachhilfe im Sommer ist der 18. Juli 2014. Die Schülerhilfe ist das erste Nachhilfe-Institut mit TÜV-Siegel nach ISO9001.

Schülerhilfe!

**Die Nachhilfe**  
 Theresia Glugovsky

Das Original. Seit 1974.

Für alle Schulfächer!

SOMMERKURSE

WH-VORBEREITUNG

Individuelle Betreuung Ihres Kindes

Qualifizierte und erfahrene NachhilfelehrerInnen

**Geld-zurück-Garantie\*** bei Nichtbestehen der WH

\*Aktionsbedingungen unter [www.schuelerhilfe.at](http://www.schuelerhilfe.at)

WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 / 77951

SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 / 61077

INNSBRUCK, Salumer Str. 18, 0512 / 570557

HALL, Stadtgraben 1, 05223 / 52737

TELF, Obermarktstr. 2, 05262 / 63376

WWW.SCHUELERHILFE.AT

# POLYTECHNISCHE SCHULE HOLT LEBENSPreis DER ERZDIÖZESE SALZBURG

Ziel des Wettbewerbs für Schulen und Jugendgruppen war, sich unter dem Motto „Jung trifft Alt – Brücken zwischen Lebenswelten“, mit dem Wert des Lebens über Generationen hinweg auseinanderzusetzen. Unter den 17 eingesandten Projekten wählte eine Jury drei Sieger aus – mit dabei die Polytechnische Schule Wörgl!

Mit dem Projekt „Ein Herz für Senioren“ konnte das Dienstleistungsteam unter der Leitung von Frau Dipl. Päd. Martina Seethaler den Förderpreis gewinnen und von Erzbischof Dr. Franz Lackner entgegennehmen.

Wellness und geistige Fitness für die Seniorinnen und Senioren des Wohn- und Pflegeheimes Kirchbichl stehen dabei bis zum Schulschluss wöchentlich auf dem Programm. Von einer Gesichtsmaske bis hin zur Maniküre dürfen sich die Bewohner des Heimes einmal wöchentlich so richtig verwöhnen lassen. Damit dabei ja keine Langeweile aufkommt, wird auch ein geistiges Fitnesstraining angeboten. Zusätzlich werden die Senioren von den Schülerinnen und Schülern der Abteilung Tourismus/Dienstleistungen mit Getränken, wie etwa einem Glas Sekt Orange, und kleinen Häppchen

verwöhnt. „Fitness für Geist, Körper und Seele“ kann man da nur sagen.



© Ingrid Burgstaller, Rupertusblatt

## LEHRLINGE AUF DER ÜBERHOLSPUR

Das dreitägige Lehrlings-Business-Fit-Training in Wörgl für Jugendliche im 3. und 4. Lehrjahr trug den Untertitel „Vertrauen, Einsatz und Selbstsicherheit“. Lehrlinge aus den Bezirken Kitzbühel, Kufstein und Schwaz tauchten von 04.-06. Juni 2014 in Themen ein, die sie optimal auf die Lehrabschlussprüfung und das Leben nach der

Lehre vorbereiten. An den drei Tagen des Lehrlings-Business-Fit-Trainings ging es vor allem um Wege zum souveränen Auftritt, Führungsstile, deren Ausprägungen und Anwendungsgebiete sowie um den adäquaten Einsatz der eigenen Stärken. Das Lehrlings-Business-Fit-Training wird pro Lehrjahr als Drei-Tages-Block angeboten.

Auf diese Weise werden die Jugendlichen dort abgeholt, wo sie beruflich gerade stehen. Die nächsten Termine sind für Herbst 2014 geplant. Bis zu 75% der Kosten werden durch den Ausbildungsverbund an die Betriebe retourniert. Das Training kann für das Prädikat „Ausgezeichneter Tiroler Lehrbetrieb“ geltend gemacht werden.

### 6361 HOPFGARTEN

Bahnhofstraße 7, Tel. 05335/2332-18, Fax 05335/2332-30, office@lagerhaus-hopfgarten.at www.lagerhaus-hopfgarten.at

### Filiale 6300 Wörgl

Angatherweg 6, Tel. 05332/72279, Fax 05332/72279-30



## Der Preis ist heiß!

**Einkochglas** (45895, 41011, 47994)  
Rund, klar, mit rot/weiß kariertem Deckel. In den Größen 210, 390 und 720 ml erhältlich.

**6er Packung**  
**ab 2.49**  
per Stk = 0,42

**Dreibeinliege mit Dach**  
Liege aus eloxiertem Aluminium und Silber beschichtetem Stahlrohr. Bespannung aus pflegeleichtem Textilien, klappbar.

**€ 10.- gespart**  
**39.99**  
**statt 49,99**

**Gelierzucker** (33050, 12057)

**34% gespart**  
**1.39**  
**statt 1,79**  
1 kg

**22% gespart**  
**0.99**  
**statt 1,49**  
500 g

**Anzünder Natur-Feuer** (64469)  
Aus Holzwolle und Wachs. Extra lange Brenndauer, keine Gerüche, schadstofffrei.

**Grillkohle** (62276)  
**15 kg**

**18.99**  
1 kg = 1,27

**11.99**  
1 kg = 1,-

**Gültig bis 14. Juli 2014**

Abgabe nur in Haushaltsmengen. Alle Artikel ohne Dekoration. €-Abholpreise inkl. Steuern, exkl. etwaiger Einsätze, gültig im Aktionszeitraum solange der Vorrat reicht. Irrtümer, Satz- u. Druckfehler vorbehalten. Stappreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise.

## WÖRGLER KICKBOXER ERFOLGREICH

Der KC-Kruckenhauser war auf Wettbewerbstour und dabei wieder überaus erfolgreich: Bei einem der größten Turniere Europas in Innsbruck holten sich Ilona Konkol den ersten und Hans Peter Pichler den zweiten Platz in den Neulingsklassen. Beim Team Worldcup belegten Anna Benedetti, Martin Ellmerer, Samuel Frischmann und Can Kaya den hervorragenden dritten Platz. In den Einzelwettbewerben konnte sich Samuel Frischmann in einer sehr gut besetzten Gewichtsklasse bis zum Finale vorkämpfen, das er knapp verlor. Anfang Mai reiste der Verein mit 6 Kämpfern/innen nach Amsterdam zum nächsten Ausscheidungsturnier für die kommende WM in Italien. Ilona Konkol, Can Kaya und

Samuel Frischmann erkämpften sich eine Silbermedaille. Anna Benedetti und Svenja Kralinger belegten in ihren Gewichtsklassen den dritten Platz. Martin Ellmerer war nicht zu schlagen und holte sich in seiner sowie in der nächsthöheren Klasse die Goldmedaille. Das dritte Turnier in Folge fand im Burgenland statt, bei dem der SC wieder mit Podestplätzen aufwartete. Die Staatsmeisterschaft in Korneuburg war wieder ein voller Erfolg für den Wörgler Verein. Neben zahlreichen Podestplätzen sicherten sich Matthias Zeinzinger (U13-42kg), Anna Benedetti U19-60kg), Samuel Frischmann (U19-69kg), Martina Ellmerer (U19-74kg), Can Kaya (U19-89kg), Benedikt Seisl (Allg. Kl. -89kg) und Christoph Steinlechner im

Vollkontakt (-81kg) den österreichischen Meistertitel. Als krönender Abschluss der dreitägigen Meisterschaft gewann der KC-Kruckenhauser mit Anna Benedetti, Samuel Frischmann, Martin Ellmerer, Can Kaya und Benedikt Seisl auch noch den Staatsmeistertitel im Teamwettbewerb.



## KEGELCLUB WÖRGL ZEIGTE AUF

Am Dienstag, dem 20. Mai, fanden in Wörgl zum ersten Mal die Tiroler Schüler-Kegel-Landesmeisterschaften statt. Die Mannschaft vom BRG Wörgl erreichte mit Gogl Fabio, Walch Sarah, Kofler Fabian, Zimmermann Rita, Walch Alexander und Marco

Dummer den 4. Platz ebenso wie Rita Zimmermann in der Einzelwertung. Bei der Tiroler Einzelmeisterschaft U14 männlich verpassten Marco Dummer und Alexander Walch nur knapp den Startplatz für die ÖM. In der Klasse U10 weiblich siegte Sarah

Walch mit 477 Kegeln und nimmt somit an den Österreichischen Meisterschaften teil. Stefanie Schrödl wurde beim Welpokal der Sportkegler in Brno Zehnte und erreichte im Mixed-Bewerb mit ihrem Partner Martin Janits den hervorragenden 6. Platz.

**AKTION**  
Im Juli  
-25% auf alle  
lagernde Artikel

# NEUERÖFFNUNG

Wir von VISCOM haben mit unserem Abholcenter in Ellmau eine Welt geschaffen, in der Ihre ganz individuellen Lichtträume wahr werden.

Unser Angebot umfasst mehr als 5.000 Artikel. Wir garantieren hochqualitative LED Technik zum interessanten Preis.

Egal ob Wand-, Decken-, Boden- oder Außenleuchten, ob indirekte Beleuchtung oder innovative Steuerungen – bei uns bleiben keine Wünsche offen. Und unsere Lichtberater stehen Ihnen gerne und jederzeit mit Rat und Tat zur Seite.

Reinschauen – Ausschauen – Kaufen – Mitnehmen. So einfach lässt sich Ihr Leben in ein besseres Licht rücken. VISCOM – wir leben Licht.

Auwinkl 4, 6352 Ellmau Telefon: +43 (0) 5358 4100  
[www.viscom.at](http://www.viscom.at)

**viscom**<sup>®</sup>  
LED LICHT ABHOLCENTER

# SV WÖRGL MEISTER

## Es ist geschafft!

Der SV Wörgl steigt diese Saison in die Landesliga/Ost auf und sicherte sich, mit einem respektablen Punkteabstand, den Meistertitel in der Gebietsliga/Ost.

Die Mannschaft von Trainer Denis Husic spielte die letzten Monate auf ei-

nem kaum zu übertreffenden Niveau. 3 Hallencupsiege, Einzug in das Halbfinale der besten vier von Tirol und letztendlich der Meistertitel.

Den Sprung in die Kampfmannschaft haben aus dem eigenen Nachwuchs drei Spieler geschafft: allen voran Andi Neurauder, Simon Campidell und Philipp Rathmaier. Der SV Wörgl setzt

alles daran, seinen Erfolgslauf fortzusetzen, und plant bereits bei seinem Nachwuchs den Kader für die nächsten Jahre.

Für all jene, die sich weiter entwickeln und bald ganz oben stehen möchten: die Telefonnummer des Nachwuchsführers: Helmut Viertler 0664/2415481

Innenraum- und Fassadengestaltung  
Renovierungen  
Lackierungen  
Arbeitsbühnenvermietung



**Keine Künstler, sondern Malermeister mit hohem Anspruch.**

Unterhauning 44 . 6306 Söll . Tel. 05333-5191 . [www.malerei-eder.at](http://www.malerei-eder.at)



MARIA GALLAND  
MG

- ♫ Permanent Make Up
- ♫ Kosmetik-Behandlungen
- ♫ Nageldesign
- ♫ Enthaarung (Brasilien-Waxing)
- ♫ Falten- und Cellulite-Behandlungen

**Tel.: 0676/630 2 403** ♫ [www.kosmetik-as.at](http://www.kosmetik-as.at)  
Giselastraße 3 Wörgl · Gratis-Parkplatz







**MEIN BAUMARKT.AT**





½ GRILLHENDL & 1 SEMMEL € 1,99 • Kartoffelsalat + Getränke € 1,-

**SENSATIONELLE SONDERANGEBOTE & GROSSES GEWINNSPIEL**

... erwarten Sie am **28. Juni 2014** in unserem WH-Baumarkt in Wörgl. Feiern Sie mit uns und versuchen Sie Ihr Glück – es gibt viele tolle Preise zu gewinnen!

**1. Preis**

**NAPOLEON Gasgrill Triumph**



BAUMARKT Wörgl • Michael-Pacher-Straße 2

Bestens beraten, wenn's ums Bauen geht.



## TIROLER MEISTERSCHAFTEN IM CROSS-DUATHLON

Am 24. Mai 2014 fanden in Maurach am Achensee bei Prachtwetter und somit idealen Voraussetzungen die vom Veranstalter perfekt organisierten Meisterschaften im Cross-Duathlon für junge Duathleten bis 16. Jahre statt. Über 150 hochmotivierte Kinder gaben in spannenden Kämpfen ihr Bestes. Dabei konnten die Athletinnen und Athleten des WAVE Tri Team TS Wörgl ebenso wie bei den Tiroler Meisterschaften und beim internationalen Kurztriathlon glänzen.

### OLYMPISCHE DISTANZ INT. KURZTRIATHLON :

1. Thomas Steger – Herren & Unter 23
2. Christian Dollinger – Unter 23
3. Florian Schön – Unter 23
3. Lisa-Maria Dornauer – Unter 23
2. Herbert Thaler – Masters 50
3. Andreas Lercher – Masters 50
1. Johann Dollinger – Masters 55
2. Franz Dollinger – Masters 55

### TIROLER MEISTERSCHAFTEN SPINTRIATHLON

1. Hannah Moser – Damen & Jugend
1. Florian Klingler – Herren & Junioren
1. Christopher Frieß – Jugend
2. Martin Thaler – Herren & 1 Platz. Elite 1M
2. Roman Fuchs – Junioren
2. Anton jun. Fahringer Elite 1M
3. Sabrina Exenberger – Damen & 1. Platz unter 23
3. Lisa Hagleitner – Jugend

1. Hannah Moser, Sabrina Exenberger, Lisa Hagleitner – Mannschaftswertung
1. Florian Klingler, Martin Thaler, Anton jun. Fahringer – Mannschaftswertung

### TIROLER MEISTERSCHAFTEN KINDER

1. Platz und Tiroler Meister Tjebbe Kaindl
2. Platz, Lea Schwöllnbach
3. Platz, Lisa Fleischhacker und Johannes Friess
5. Platz, Sanne Kaindl und Johannes Sieberer
6. Platz, Jelle Kaindl
7. Platz, Johannes Aigner
8. Platz, Stefan Ager
11. Platz, Lisa Hagleitner
14. Platz, Laura Osl
15. Platz, Jessica Zott.

## BOXCLUB UNTERBERGER IN DER VORBEREITUNG

Während alle anderen im Freien das schöne Wetter genießen, wird beim BC Unterberger jeden Tag trainiert. „Es ist nicht leicht, bei so schönem Wetter zu trainieren, aber es führt kein Weg vorbei“, sagte mir einer der Boxer. Und es leben auch viele nach diesem Motto, denn die Trainingshalle ist so gut wie immer gefüllt. Am 27.06. wird sich das harte Training hoffentlich bezahlt ma-

chen, wenn der BC Unterberger auf eine Mannschaft aus Kroatien trifft. Bei diesem Kampf steigen nicht nur Österreichische Meister wie Alexander Frank (Bild vorne rechts in Rot) und Martin Josic (Bild vorne links in Blau) in den Ring, sondern auch Oliver Obradovic versucht ein Comeback zu starten. Geboxt wird wie jedes Jahr bei Alois Mayr in Wörgl.



Mit Adler Pullex Renoviersystem altes, vergrautes Holz aufhellen! **OHNE ZU SCHLEIFEN!**

VORHER



NACHHER



**FARBENHAUS - MALEREI**

*Günther*  
**Ladstätter** e.U.

**TOP Auswahl -  
BESTER Service - BESTE Qualität**

KR-Martin-Pichler-Str. 9, 6300 Wörgl - Tel. 05332 / 72454  
E-Mail: guenther.ladstaetter@snw.at - www.maler-ladstaetter.at

# SMS WÖRGL GEWINNT UNIQA SCHULBEACH CUP

© Holzinger

Erstmals wurde die Landesausscheidung des größten Schulsportbewerbes mit österreichweit über 5000 Teilnehmern in der überdachten Beacharena in Kufstein ausgetragen. Über 400 SchülerInnen aus ganz Tirol spielten an 2 Tagen um den Landesmeistertitel. Die SMS Wörgl erreichte ungeschlagen das Finale und traf dort auf den haushohen Favoriten aus Innsbruck. Simon Mitterer, Sandro Klein

und Philipp Gschösser spielten ein perfektes Sideout und besiegten die Innsbrucker Hypospieler. Im Mixedspiel unterlagen die bis dato toll spielenden Nachwuchshoffnungen, so musste die Entscheidung im Mädchenspiel fallen. Die erst 12jährige Jasmin Laiminger spielte mit ihrer dreizehnjährigen Partnerin Anja Huber das Match ihres Lebens. Mit starkem Service, akrobatischen Verteidigungseinlagen und

einem unbändigen Siegeswillen fighteten die Sportschülerinnen der SMS Wörgl die erfolgsverwöhnten Innsbruckerinnen nieder. Der Jubel beim Wörgler Überraschungsteam war grenzenlos, so gewann man nicht nur die Goldmedaille, sondern auch die Teilnahmeberechtigung an der ÖMS, die von 16.-18. Juni in Wien stattfinden wird und an der die SMS Wörgl für Tirol an den Start gehen wird.

## 35. INTERNATIONALES TUK-TUNIER DES SCHWIMMCLUBS WÖRGL

Das internationale TUK-Tunier, organisiert vom SC Wörgl, fand bereits zum 35. Mal statt und ging am 24. Mai im Kufsteiner Freischwimmbad über die Bühne. Bei wunderschönem Wetter gingen über 300 Teilnehmer aus 17 Vereinen und drei Nationen an den Start. Der SC Wörgl konnte sich mit einem starken 8. Platz im Medaillen-Ranking behaupten. Besonders stolz sind wir auf die Leistungen unserer

jugen Schwimmer. Wir gratulieren Reid Kira (Sieg über 50m Rücken und Brust, 2. Platz 50m Kraul, 3. Platz 50m Schmetterling), Feuersinger Katharina (Sieg über 50m Schmetterling, Bronze 50m Rücken), Abler Marie (Silber über 50m Kraul und Brust, Bronze über 50m Schmetterling), Haidacher Noemi (Silber über 50m Kraul, Bronze über 50m Rücken), Feuersinger Samuel (Bronze über 100m Rücken) und Oberhuber

Alissa (Bronze über 50m Rücken).



© Schwimmclub Wörgl

## Sommerkurse in der Fahrschule Sappl in Wörgl

S A P P L  
deine Fahrschule  
in Wörgl

8-Tage Schnellkurse!

- Kurseinstieg jederzeit möglich
- genieß den Fahrspaß mit unserem neuen Cabrio und unseren 7er-Golf's
- Abholservice
- SAPPL Erfolgsgarantie!



© Sappl Fahrschule

Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - [www.fahrschule-sappl-woergl.at](http://www.fahrschule-sappl-woergl.at)



## LEIF LAMPATER SIEGT BEIM 8. INT. RADKRITERIUM IN WÖRGL

Hunderte begeisterte Zuschauer verfolgten bei idealem Wetter das spannende 8. Internationale Raiffeisen-Tom Tailor-Radkriterium in Wörgl. Alle Top Teams der österreichischen Radsportszene sowie die beiden stärksten deutschen Teams und das hochkarätige Tschechische Team „Dukla Prag“ boten Radsport auf höchstem Niveau. Zwei Fahrern gelang es trotz enorm hohem Tempo, sich nach einem Drittel des Rennens entscheidend vom Feld abzusetzen. Es waren dies der mehrfache deutsche Meister und Sieger von 6-Tagerennen Leif Lampater sowie das große Talent des Cycling Teams Tirol Patrick Bos-

man, der davor 7 Jahre unter seinem Trainer und jetzigen OK-Chef des Kriteriums Günther Feuchtner für das Wörgler ARBÖ Tom Tailor Team in die Pedale trat. Hinter der Spitze entbrannte ein harter Kampf um die weiteren Plätze, der bis zur letzten Wertung andauerte. Der 3. Platz ging schlussendlich an den Tschechen Alois Kanovsky vom Team Dukla Prag. Den 4. Platz holte sich der mehrfache Österreichische Meister Andi Graf. Das Rennen wurde zugleich als Tiroler Meisterschaft gewertet. Tiroler Meister wurde Patrick Bosman. Dahinter sicherten sich die Silbermedaille Michael Sprenger

vom Union Raiffeisen Team und die Bronzemedaille ging an Hannes Kapeller – Cycling Team Tirol. Sowohl Frau Bgm. Hedi Wechner als auch Sportreferent Hubert Aufschneider, TVB-Geschäftsführer Stefan Astner, Vertreter der beiden Hauptsponsoren Raiffeisen und Tom Tailor sowie des Stadtmarketings waren begeistert von der Organisation der Veranstaltung durch den Radclub ARBÖ Tom Tailor-Raika Wörgl. Obmann Günther Feuchtner und eine Vielzahl freiwilliger, engagierter Helfer machten dieses Event wieder zu einem der Höhepunkte in Wörgl.

## INTERNATIONALER HAFLINGER CHAMPION

Mitte Mai fanden in Gunzenhausen (D) erstmals die internationalen Meisterschaften für Haflinger und Edelbluthaflinger statt. Bestens vorbereitet durch die Pferdephysiotherapeutin Monica Dean machte sich Sandra Lindner (RG Schadhof) mit ihrer Leandra vom SonnenMoor auf den Weg, um sich dort mit anderen Sportlern zu messen. 350 Haflinger aus Italien, Schweiz, Holland, Österreich und Deutschland waren für dieses Turnier genannt. Bereits in der Dressur lief für die beiden Amazonen alles bestens – mit einem zweiten Platz im Stilspringen konnten sie erneut brillieren, im Gelände sicherten sie

sich ebenfalls den zweiten Rang. Abgerundet wurden die Platzierungen mit einem 3. Platz im 105cm Springen sowie dem 5. Platz im 110cm Parcours. Da sich Sandra eine Top Platzierung bei den Vielseitigkeitsbewerben erhofft hatte, freute sie sich um so mehr, dass sie nicht nur den Vizechampion in der Vielseitigkeit und den 3. Platz beim Geländechampion holen konnte, sondern sich auch noch zum Champion im Springen kürte und sich letztendlich auch noch mit ihrer Mannschaft die Bronzemedaille sichern konnte. Ein toller Erfolg für Sandra Lindner und die RG Schadhof!



### LOGOPÄDIE & PHYSIOTHERAPIE

**Logopädie: ALLE KASSEN**

## Werner Gürtler

Pacherstr.12 6300 Wörgl  
Tel. 05332-93587 • mobil 0650-3004070  
Termine nach Vereinbarung

### VIELE NEUE BÜCHER

**Bilderbücher, Kinder-  
und Jugendbücher,  
Romane und Sachbücher  
ZEITSCHRIFTEN**

Geöffnet: MO+DC 15 bis 19 Uhr,  
Tel. 05332-74146-17  
Nach Vereinbarung:  
Tel. 0699-12005930  
obw@snw.at  
www.woergl.bvoe.at



**ÖFFENTLICHE  
BÜCHEREI  
WÖRGL**

TAGUNGSHAUS

6300 WÖRGL • BRIXENTALERSTR. 5



ALFA ROMEO  
 JAGUAR  
 MAZDA  
 LAND ROVER  
 VOLVO

AUTOWELT KUFSTEIN NORD  
 FÜNF WELTMARKEN – EINE ADRESSE

RANGE ROVER EVOQUE  
**FÜR GEWÖHNLICH  
 UNGEWÖHNLICH**

landrover.at



Außen innovatives Design und im Herzen ein waschechter Land Rover. Das revolutionäre 9-Gang-Automatikgetriebe adelt ihn zur effizienten Offroad-Größe auf den Straßen und abseits davon.

Land Rover Umweltinformation: Range Rover Evoque Kraftstoffverbrauch 4,9 – 7,8 l/100 km kombiniert; CO<sub>2</sub>-Emission 129 – 181g/km.

[www.unterberger.cc](http://www.unterberger.cc)

Haspingerstraße 12  
 6330 Kufstein  
 Telefon 05372 / 61060  
 Telefax DW 460  
 autohaus@unterberger.cc

Autowelt Kufstein

**UNTERBERGER**

/// Faszination Auto

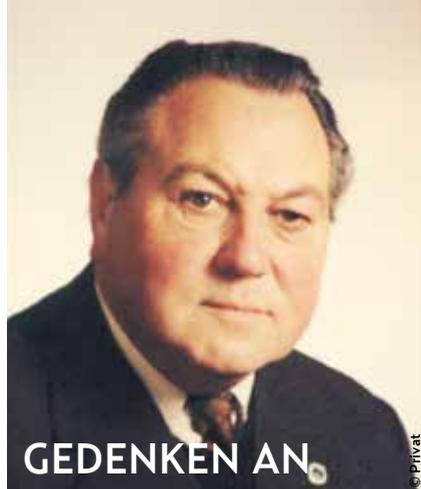


## KAMERADSCHAFT WÖRGL FEIERT 90 JAHRE BESTAND UND DAS 50. BEZIRKSFEST

Der Kameradschaftsbund Wörgl befindet sich mitten in den Vorbereitungen zu seinem 90. Bestandsjubiläum. Die Festlichkeit wird am 9. und 10. August, verbunden mit der 30. Landeswallfahrt des Tiroler Kameradschaftsbundes und dem 50. Bezirksfest der Bezirksleitung Kufstein, durchgeführt. Rund 1000 Festgäste werden in Wörgl erwartet. Die Kameradschaft Wörgl ist auch 2013 ihren Zielsetzungen, überlieferte Traditionen zu wahren, die Kameradschaft untereinander zu pflegen und dem Frieden zu dienen, in und außerhalb Wörgls mit vielen Veranstaltungen nachgekommen. Für das

Hochhalten dieser Werte dankte Stadtrat Dr. Daniel Wibmer, NR Carmen Gartelgruber würdigte das soziale Engagement der Kameradinnen und Kameraden und Wörgls Ehrenbürgerin, Fahnenpatin Maria Steiner skizzierte den Wörgler Traditionsverein als Stück Heimat, der den kirchlichen und weltlichen Veranstaltungskalender einfühl-sam mitprägt.

Am 27. Juli 2014, dem letzten Tag des Friedens vor Ausbruch des Ersten Weltkrieges vor 100 Jahren, wird der Verein beim Kriegerdenkmal ein Gedenken abhalten.



### GEDENKEN AN

Sportehrenzeichenträger  
Walter Kinigadner

Am 21. Mai 2014 starb nach längerer Krankheit, aber überraschend der Wörgler Sportehrenzeichenträger Walter Kinigadner im 87. Lebensjahr. Kinigadner stammte aus Südtirol, wuchs in Franzensfeste auf und kam während des Zweiten Weltkrieges nach Wörgl, wo er eine neue Heimat fand. Nach der kaufmännischen Lehre wechselte Walter Kinigadner zur Brauerei Wörgl, wo er bis zu seiner Pensionierung für Bierauslieferung zuständig war. 1958 trat er der Schützengilde Wörgl bei, engagierte sich im Vorstand sowie in der Nachwuchsausbildung und betreute die Vereinskantine. Für seine Verdienste erhielt er 1999 das Sportehrenzeichen der Stadt, wurde 2003 zum Ehrenmitglied der Gilde ernannt und erhielt das Goldene und Silberne Ehrenzeichen des Landes- und Bezirksschützenbundes. Beim Heimatmuseumsverein teilte er sich über 10 Jahre lang die Museums-Aufsicht mit Hans Gwiggner. Seine aktive Tätigkeit beendete er im Jahre 2010.

### FESTPROGRAMM ZUM JUBILÄUM

Samstag, 9. August, 17.30 Uhr: Zapfenstreich im Kirchhof, durchgeführt von der Militärmusikkapelle Tirol.

Die Veranstaltung findet unter dem Ehrenschutz von Bundesminister André Rupprechter, Landeshauptmann Günther Platter, Militärkommandant Generalmajor Herbert Bauer, Bezirkshauptmann Christian Bidner, Bürgermeisterin Hedi Wechner, ÖKB-Präsident Ludwig Bieringer, TKB-Präsident Hermann Hotter und Landesober-schützenmeister Christoph Platzgummer statt.

Sonntag, 10. August, ab 8 Uhr Eintreffen der Kameradschaften und Vereine beim Festplatz in der Salzburger Strasse.

9.15 Uhr: Abmarsch zum Festgottesdienst, zelebriert von Stadtpfarrer Theo Mairhofer, anschließend Kranzniederlegung beim Kriegerdenkmal im Kirchhof,

11 Uhr: Abmarsch des Festzuges mit Unterstützung der Musikkapellen zum Festplatz, gemütliches Beisammensein mit Festkonzert der Musikkapellen Wörgl und Bruckhäusl.



**www.StadtJuwelier.at**  
Tel: 05332 75 6 13

# StadtJuwelier

CITY CENTER WÖRGL  
KISS KUFSTEIN

## HÜTTNER

Zum goldenen Schmied & Uhrmachermeister

**Schweizer Uhren** **Wertiger Schmuck**

**Service aller Marken vom Uhrmachermeister!**  
**Größte Auswahl im Tiroler Unterland**

## SOMMERAKTION

### 90 Tage -30%\*

\*nur auf gekennzeichnete Lagerware (Wegen Kollektionswechsel Einzelstücke und Restposten supergünstig zu erwerben)  
...wer zuerst kommt..  
spart zuerst...

Angebot gültig bis Ende August 2014

















**beim StadtJuwelier im CityCenter Wörgl und im KiSS Kufstein**  
www.StadtJuwelier.at Tel.: +43 5332 75613 info@stadtjuwelier.at

## FASZINIERENDE SPORTFOTOS

Im Wörgler Tagungshaus sind noch bis Ende Juni 2014 faszinierende Sportfotos zu sehen, die im Rahmen des Fotoworkshops mit Hannes Sautner während der Wörgler 2-Rad-Messe Eldorado entstanden sind. Aus den Einsendungen zum Fotowettbewerb wurde ein Bild von Florian Klingler als Siegerfoto gekürt, das 2015 als Plakat-Sujet verwendet wird.



Sportfotografie-Kursleiter Hannes Sautner mit den Wettbewerbsteilnehmern Timon Obrist, Armin Rist, Alexandra Hagn, Alfred Lettenbichler, dem Sieger Florian Klingler und Benjamin Scherer.

den Kulturausschuss veranlasste, einen kostenlosen Sportfoto-Workshop mit dem Profi-Fotografen Hannes Sautner von shootandstyle anzubieten.

Rund 20 TeilnehmerInnen holten sich wertvolle Tipps für effektvolle Fotos ab und erprobten das Gelernte, wofür sich die athletischen Radsportler gern zur Verfügung stellten. Aus den Einsendungen zum Fotowettbewerb wählte eine

nächsten 2-Rad-Messe verwendet. „Das Ergebnis ist gewaltig und hat mich extrem überrascht. Die schwierige Kulisse in der Bahnhofstraße stellte eine Herausforderung dar“, sagte Kursleiter Hannes Sautner bei der Ausstellungseröffnung, die Bürgermeisterin Hedi Wechner und Kulturreferent Mag. Johannes Puchleitner vornahmen. Deren Dank galt den EldoRADO-Organisatoren Georg Griesser und Peter Teuschel ebenso wie dem Marketing-Team Eva Teißl von den Stadtwerken und Brigitta Merkl von der Stadtmarketing GmbH sowie der Agentur Haaser & Haaser, die die Ausarbeitung der Bilder als Sponsorbeitrag beisteuerte. Die Vernissage bot übrigens nicht nur den talentierten HobbyfotografInnen eine Bühne: als Trio Triple Sax 2.0 zeigten die drei Nachwuchs-Saxophon-Stars Viktoria Hochfilzer, Simon Sandbichler und Selina Oberhammer aus der Klasse von Peter Schratthaler der Landesmusikschule Wörgl eindrucksvoll, warum sie das Ticket zum Bundeswettbewerb von prima la musica in der Tasche haben.

Radfahren ist mehr als Mobilität – das zeigte sich bei der Wörgler 2-Rad-Messe EldoRADO, die neben topaktuellen Produktneuheiten von über 20 Ausstellern ein actionreiches Rahmenprogramm mit sportlichen und akrobatischen Höchstleistungen bot. Die wagemutigen Extremsportler lieferten atemberaubende Shows und damit jede Menge Motive für Fotografen – was

Jury nun elf Motive aus, die bis 29. Juni im großen Saal im Tagungshaus Wörgl zu sehen sind. Gezeigt werden Fotos von Timon Obrist, Armin Rist, Alexandra Hagn, Alfred Lettenbichler, Benjamin Scherer und Florian Klingler, dessen Einrad-Schnappschuss Favorit der Jury war und damit aufs Plakat 2015 kommt. Alle anderen gezeigten Bilder werden ebenfalls für die Bewerbung der



**z'Aggers**  
☆☆☆☆☆ Genusskuchl

*Wir kochen mit viel Herz - lassen Sie sich bei einem romantischen mehrgängigen Menü von uns verwöhnen.*

*Egal welches Fest Sie auch feiern - wir kümmern uns um das Catering und alles, was dazu gehört.*

*Willkommen beim „z'Aggers“.*

*Kontaktieren Sie uns - Ihr Fest ist unser Anliegen.*

**Jetzt die leichte Sommerküche bei z'Aggers genießen!**



Aglerhof 2, 6311 Wildschönau, Mobil+43 676 7063311, [www.genusskuchl.at](http://www.genusskuchl.at) · [info@genusskuchl.at](mailto:info@genusskuchl.at)

## ESV WÖRGL BESTÄTIGT VEREINSFÜHRUNG

Bei der am 9. Mai abgehaltenen JHVS im Beisein von Bgm. H.Wechner und Sportreferent H.Aufschnaiter konnte der ESV Wörgl eine stolze Leistungsbilanz ziehen: Die Mitgliederzahl stieg auf 727 Mitglieder, über 200 Erwachsene und Jugendliche betreiben ihren Sport wettkampfmäßig, 20 Mannschaften kämpfen in den Sport-

arten Tennis, Sportkegeln, Stockschißen und Tischtennis um Punkte und in den letzten 3 Jahren wurden zahlreiche Stockerplätze bei Tiroler, ÖBB und ASKÖ-Meisterschaften errungen. Auch in den beiden Kultursektionen „Modellbau“ und „Foto“ gibt es ein reges Vereinsleben. Schließlich konnten mit Unterstützung der

Stadt Wörgl, des Eisenbahnersportes, der ASKÖ und von Sponsoren die 5 vereinseigenen Sportstätten in den letzten 3 Jahren wieder modernisiert werden. Für die kommenden 3 Jahre sieht der Verein den Schwerpunkt im Bereich Breitensport und Nachwuchsbetreuung sowie in der weiteren Entwicklung der Tennisanlage.

### DAS ERGEBNIS DER NEUWAHLEN:

Obmann: Ing. Andreas Obitzhofer  
 Obmann-Stellv.: Josef Gandler und GRChristian Pumpfer  
 Kassier: Rudolf Payr, Kassier-Stellv.: Johann Stock  
 Schriftführer: Mag. Lukas Schrettl, Stellv.: Markus Dabernig

Kontrolle: Alexandra Seisl und Ernst Dummer  
 Sektionsleiter: Gandler Josef, Kükülövari Markus, Mag. Kronbichler Martin, Exenberger Günther, Mey Gerhard und Lettenbichler Fred

## INFOECK – JUGENDINFO TIROL SOMMERTOUR

Das InfoEck Wörgl veranstaltet dieses Jahr wieder eine Sommertour im Tiroler Unterland. Bei dieser touren Mitarbeiterinnen des

InfoEcks durch Schwimmbäder und Badeseen und informieren Jugendliche vor Ort über Angebote des InfoEck und bieten einen

Facebook-Check zur gemeinsamen Überprüfung der Privatsphäre- und Sicherheitseinstellungen an. Termine in und um Wörgl:

### JEWELS ZWISCHEN 14 UND 16 UHR:

04. JULI WÖRGLER WASSERWELT WAVE  
 18. JULI FREIBAD BAD HÄRING  
 25. JULI SCHWIMMBAD KUNDL

01. AUGUST MOORSTRANDBAD KIRCHBICHL  
 08. AUGUST WÖRGLER WASSERWELT WAVE  
 29. AUGUST AHORNSEE SÖLL  
[www.mei-infoeck.at](http://www.mei-infoeck.at) oder 05332 78 26-251.

**Geberit AquaClean**  
Das WC, das Sie mit Wasser reinigt.



# Sauberkeit in neuer Dimension.



Mit Geberit AquaClean erleben Sie ein völlig neues Gefühl von Frische und Sauberkeit: Das WC mit Duschfunktion reinigt den Po auf Knopfdruck mit einem warmen Wasserstrahl. Das breite Sortiment reicht vom einfach montierbaren WC-Aufsatz bis hin zur Komplettanlage und bietet für jede Wohnsituation das richtige Modell. Für mehr Hygiene und Wohlbefinden.

→ [www.geberit-aquaclean.at](http://www.geberit-aquaclean.at)

Ihr Geberit AquaClean Partner

**Klingler Wörgl GmbH**  
 6300 Wörgl · Gießen 13 d · Tel. +43 5332 72423  
 6311 Wildschönau · Dorf Oberau 213 · Tel.: +43 5339 81560  
[www.klinglerteam.at](http://www.klinglerteam.at)

das Bad - die Heizung

KLINGLER

# COMPUTA-HOANGASCHT INS LEBEN GERUFEN

Offiziell wurde nun im Wörgler Seniorenheim das Projekt Compjuta-Hoangascht ins Leben gerufen. Die Wörgler Freiwilligenkoordinatorin Christine Deutschmann konnte zu dieser Feier u. a. LR Beate Palfrader, Bgmin. Hedi Wechner, VBgmin. Evelin Treichl, Kulturreferenten GR Johannes Puchleitner, GR Elke Aufschneider, GR Christian Kovacevic, die Obfrau des Gesundheits- u. Sozialsprengels Maria Steiner mit GF Michaela Fabiankovic, den Obmann des Seniorenbundes Wörgl Helmuth Knoll sowie Diakon Toni Angerer begrüßen. Bereits im März wurde mit dem Projekt mit einer Reihe von freiwilligen Helfern/Innen unter der Organisation von

Christine Deutschmann begonnen. Sinn und Ziel des vom Land Tirol geförderten Projekts ist es, dass sich auch SeniorInnen mit allem rund um den Computer beschäftigen und dabei das Reden, den im Unterland sogenannten „Hoangascht“, nicht vergessen. Eingerichtet wurde der Computertreffpunkt im Seniorenheim, er soll den Kontakt mit dem PC erleichtern sowie die anfänglichen Ängste nehmen. Die ehrenamtlichen Helfer geben Tipps und Tricks rund um PC, Laptop und Tablet im Rahmen ihrer Möglichkeiten weiter. Bgmin. Hedi Wechner zeigte sich begeistert von diesem Projekt und der Erhaltung des „Hoangaschts“, Diakon Toni



Diakon Toni Angerer segnet die Räumlichkeiten sowie das ehrenamtliche Team.

Angerer segnete den neu eingerichteten Computerraum samt Gerätschaften und dem freiwilligen Team.

## WESHALB EHRENAMTLICH ENGAGIEREN?

Es gibt die verschiedensten Argumente und Gründe, weshalb sich jemand ehrenamtlich engagiert: Ausgleich zur Arbeit, Freude an der Tätigkeit oder einfach nur helfen wollen. Ehrenamtliche Arbeit ist nicht nur gut für die Seele, sondern auch für das Herz. Durch die ehrenamtlichen Tätigkeiten entstehen

soziale Kontakte, entwickeln sich Freundschaften und das Selbstwertgefühl steigt. Es ist eine Art der Bestätigung, wenn man am Wohl der anderen teilnehmen kann. Wenn auch Sie in irgendeiner Weise ehrenamtlich tätig werden möchten, kommen Sie in mein Büro und wir finden gemeinsam das

Passende für Sie.  
Ihre Christine Deutschmann  
Bürozeiten: Mo – FR 08:00 – 12:30 Uhr  
Wörgl, Fritz Atzl Str. 6  
Tel.: 05332/74672-18  
Mobil: +43(0)699/17467218  
Mail: deutschmann@sozialsprengel.woergl.at

**Aktion gültig vom 27. 06. 2014 bis zum 12. 07. 2014**

**-15% Rabatt auf Parkett- und Laminatböden!**

**Spar einfach mit OBI!**

**Laminatboden Buche**  
Holznachbildung, HDF-Träger, B 19,3 x L 138 cm, Stärke ca. 6 mm.  
Art.-Nr. 794469 7 € 4,19/m<sup>2</sup> (zB.: € 4,19 m<sup>2</sup> -15% = € 3,56 per m<sup>2</sup>)

6300 Wörgl • Innsbrucker Straße 95 • Tel.: 05332/702 88 0 • www.obi.at  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr.: 08:30 - 18:30 Uhr, Sa.: 08:30 - 17:00 Uhr



## WÖRGLER SENIOREN AKTIV

Wörgls Senioren waren auch im vergangenen Monat in Vereinen, Gewerkschaften und Clubs überaus aktiv. 58 junggebliebene Mütter unternahmen am Muttertag teils mit ihren besseren Hälften eine Fahrt von Wörgl über Jochberg zum Pass Thurn und

verbrachten anschließend einen gemütlichen Nachmittag am Ritzensee. Die Pensionisten der Gewerkschaft vida verbrachten bei ihrem Frühjahrsausflug den Tag auf der Burg Burghausen, der größten Burg Europas bei anschließender Entspannung in

einem Klostergasthof. Der Seniorenbund Wörgl lud zu einer Reise nach Umbrien mit Ausflugsstationen in Assisi, Orvieto und beim Trasimenersee und die Herzsportgruppe Wörgl besuchte St. Moritz im Engadin, Poschiavo in Graubünden und Livigno.

## 10 JAHRE SELBA-CLUB BRUCKHÄUSL

Eine eingeschworene Runde sind sie – jene Frauen, die sich alle drei Wochen zum SelBA-Training im Bruckhäusler Pfarrheim treffen und sich im Mai anlässlich des 10-Jahr-Jubiläums bei Kursleiterin Edeltraud Obrist herzlich bedankten. 2004 startete das SelBA-Training unter dem Motto „Lieber gemeinsam statt einsam“, das sich nach dem einjährigen wöchentlichen Grundkurs zum SelBA-Club wandelte. „Die Säulen des Trainingsprogrammes sind Gedächtnistraining, Bewegung und die Alltagsbewältigung, indem wir über Lebensfragen sprechen und Tipps weitergeben“, erklärt Edeltraud Obrist. Zu den Trainingseinheiten, die immer unter einem bestimmten Motto stehen,

kommen zusätzliche Aktivitäten wie Geburtstagsfeiern und Ausflüge, etwa in die Biokäserei Plangger in Durchholzen, wo man sich auch mit dem Gebrauch effektiver Mikroorganismen vertraut machte. Unterhaltsames wie ein Ausflug zur Mundartdichterin Kathi Kitzbichler nach Erl fehlt ebenso wenig. Bei der 10-Jahresfeier brachten die Teilnehmerinnen auf den Punkt, was sie am SelBA-Training schätzen: „S wie soziale Kontakte und Gemeinschaft, E wie Engagement unserer Trainerin und aller Clubmitglieder, L wie Lebenssinn und Lebensfreude, B wie Beschäftigung mit interessanten und wichtigen Themen und A wie Altern in geistiger und körperlicher

Fitness.“ Beim Jubiläum fehlten übrigens die beiden ältesten Teilnehmerinnen mit 85 und 87 Jahren. Nicht etwa, weil sie krank – sondern weil sie auf Reisen waren! Ein sichtbarer Beweis für die Wirksamkeit des SELBA-Trainings! Neue Mitglieder werden in der Runde gerne aufgenommen. Info unter 05332/56802.



## SCHÜTZENGILODE VERLIEH EHRENZEICHEN

Zur JHVS der Schützengilde Wörgl lud OSM Alfred Bauhofer, in die Räumlichkeiten des neuen KK Schießstandes in Wörgl Lahntal. Unter den Gästen konnte Bauhofer die Wörgler Bürgermeisterin Hedi Wechner, StR Daniel Wibmer, den Sportreferenten der Stadt Wörgl GR Hubert Aufschneider, Ehrenbürger Herbert Strobl, Bezirksschützenrat Manfred Schachner sowie Ehren-OSM

Hansjörg Mair begrüßen. Großer Wert wird auf die Jugendbetreuung gelegt, so ist es nicht verwunderlich, dass sowohl die langjährigen Mitglieder als auch der Nachwuchs bei zahlreichen Wettbewerben mit ausgezeichneten Ergebnissen aufzeigten. Marco Ruberto konnte sich auf Grund seiner hervorragenden Ergebnisse sogar für die Staatsmeisterschaft qualifizieren. Hu-

bert Aufschneider wird aufgrund seiner ausgezeichneten Schießleistungen im Juli zur Behinderten-WM nach Suhl (D) fahren.

Der Luftgewehrstand wurde mit modernsten elektronischen Schießanlagen ausgebaut, ebenso wurde in einen neuen Schallschutz investiert. Der Luftgewehr- und Luftpistolenstand ist damit der modernste des Bezirkes.

## EHRUNGEN UND LEISTUNGSABZEICHEN

### 25- JAHRE MITGLIEDSCHAFT:

Hans Huber, Armin Huber, Anni Huber, Markus Pichler.

### 40- JAHRE MITGLIEDSCHAFT:

Herbert Strobl, Robert Settari, Josef Moser, Klaus Huber, Erich Kratzer (unterstützendes Mitglied), Peter Morandell (unterstützendes Mitglied).

LUFTGEWEHR JUGEND: Nico Kecht (Meisterzeichen), Sara Romeo, Michael Fill und Fabio Aufinger (Gold mit Kranz), Benjamin Besirevic und Simon Gwiggner (Gold)

### LUFTGEWEHR JUNGSCHÜTZEN20:

Manuel Brandstätter, Florian Granbacher und Serafin Brunner (Gold), Marco Ruberto (Meisterzeichen), Christine Fill (Gold mit Kranz).

### LUFTGEWEHR SENIOREN-1:

Armin Huber, Helmut Fischer, Klaus Huber und Kurt Sappl (Meisterzeichen), Andreas Obitzhofer (Gold).

### LUFTGEWEHR40:

Hans Strasser, Karl Kainz und Ljubisa Nenic (Meisterzeichen), Josef Pfeifer, Sladi Feiersinger (Gold mit Kranz).

### HOBBYSCHÜTZEN SENIOREN-3:

Hubert Kainz, Josef Fleischer (Meisterzeichen), Josef Moser, Michael Ainberger, Robert Settari, Margreth Pfeifer, Josef Eberharter und Helmut Widauer (Gold mit Kranz), Wilfried Steiner (Gold).

### LUFTPISTOLE SENIOREN-1:

Alfred Bauhofer, Hubert Aufschneider, Helmut Fill und Markus Kecht (Meisterzeichen), Enzo Ruberto (Gold mit Kranz), Martin Weiskopf (Gold).

### LUFTPISTOLE SENIOREN-3:

Hansjörg Mair (Meisterzeichen).



# I-MOTION STÄRKT DEN GEMEINSCHAFTSSINN

Das Projekt I-MOTION ist in den Räumlichkeiten vom InfoEck Wörgl integriert, wird von der Stadtgemeinde Wörgl und vom Land Tirol gefördert und von komm!unity operativ durchgeführt.



© Kommunity

Jugendliche ab 12 Jahren erbringen für öffentliche Einrichtungen Dienstleistungen, wie z.B. Unterstützung bei Festen im Kinderhaus Miteinander, Mitarbeit bei verschiedenen Events z.B für das Stadtmarketing oder unterstützen Privatpersonen beim Erlernen von PC-Grundkenntnissen, bei der Gartenarbeit, bei Kindergeburtstagen, gehen mit dem Hund spazieren und gießen auch mal die Blumen in der Urlaubszeit. Dafür erhalten sie Zeitguthaben. Eine Stunde Zeit entspricht einer Zeitwertkarte im Wert von € 2,50. Seit Projektstart 2006 wurden so bereits über 14.000 Stunden von jungen Menschen

geleistet.

## ..... UND SO FUNKTIONIERTS .....

Die Jugendlichen kommen ins InfoEck zur Anmeldung. Mit einer Zustimmungserklärung von den Eltern, nach einem Informationsaustausch und einem Kennenlernen mit der Projektleitung wird eine I-Motion Card mit Foto ausgestellt. Über die Homepage sind die Jugendlichen immer über die aktuellen Tätigkeiten informiert oder können sich persönlich vor Ort Jobs aneignen. Nach den verrichteten Tätigkeiten erhalten die Jugendlichen die Zeitwertkarten, sammeln diese und können diese z.B. in Wörgler Gutscheine umtauschen. Eine lokale Währung mit lokalem Mehrwert!

Durch ihre aktive Teilnahme an diesem Prozess gewinnen die Jugendlichen an Selbstsicherheit, lernen Verantwortung zu übernehmen, fühlen sich von den Mitmenschen wahrgenommen und haben die Möglichkeit, das Geschehen im sozialen Bereich kreativ mitzugestalten.

## AKTUELL BEI I-MOTION

Bei den ersten Veranstaltungen in diesem Sommer, dem MINI Weekend und dem Spielefest im Kinderhaus Miteinander, waren über 20 Jugendliche von I-MOTION mit vollem Engagement bei

der Arbeit. Neu bei I-Motion ist die Sommerjobbörse, bei der jungen Menschen die Möglichkeit gegeben wird, soziale Einrichtungen wie das Kinderhaus Miteinander und die Lebenshilfe kennen zu lernen. Am 28. Juni wird aber auch einmal gefeiert und ausgespannt – da trifft man sich zur I-MOTION Grillfeier im Jugendzentrum ZONE.

Das Team: DSA Monika Mair, seit 2008 in der Jugendarbeit Wörgl tätig, und Christiane Mayer, seit 2011 Leiterin der Projektes I-MOTION und berufsbegleitende Studentin am Kolleg für Sozialpädagogik in Stams.

Wir freuen uns über neue Aufträge für unsere Jugendlichen und über jede Neuanmeldung!



office@kommunity.me - Tel. 0664/88745205

**I-MOTION**  
 Christian-Plattner-Straße 8, Wörgl  
 Tel.: 0664/88745010  
 Email: i-motion@kommunity.me  
 www.kommunity.me

**i20 LIFE (85 PS):  
WEGFAHRPREIS  
NUR € 1.998,-**

- 5 Türen, 8 Airbags
- ABS, ESP und VSM
- Lenksäule teleskopisch und vertikal adjustierbar
- Audiosystem/CD-Player/MP3/AUX/USB/iPod-Anschluss
- Bordcomputer, Klimaanlage
- Zentralverriegelung mit Fernbedienung
- Gekühltes Handschuhfach
- Nebelscheinwerfer uvm.

**i20 GO! (85 PS):  
WEGFAHRPREIS  
NUR € 2.198,-**

- 15" Leichtmetallfelgen
- Privacy Glas
- LED-Tagfahrlicht
- Tempomat & Bluetooth®
- Lederlenkrad inkl. Radiofernbedienung
- Elektrisch beheiz- und einstellbare Außenspiegel mit integrierter Blinkereinheit
- Lichtsensoren uvm.

(Mehrausstattung zu i20 Life)

**JETZT EXKLUSIV:  
1/5 DIE HYUNDAI  
FINANZIERUNG**



## Die sensationelle Hyundai 1/5 Finanzierung ist da!

Erstmals in Österreich können Sie alle Hyundai PKW-Modelle bequem in 5 günstigen Raten bezahlen. Und übrigens: Die einzigartige Hyundai 5-Jahres-Garantie OHNE Kilometerbegrenzung\* gibt es wie immer kostenlos dazu!

**nimo Automobile**  
**Martin Niedermoser**  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedermoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
 Telefon: +43 (0)5335 2423, www.auto-niedermoser.at

## AKTUELLES AUS DER PFARRE

### URLAUB, FERIEN, PAUSE, AUSZEIT, ...

Für viele ist es die schönste Zeit im Jahr. Für jene, die die Urlaubsvertretung übernehmen müssen, ist es eher das Gegenteil. Erholung aber braucht jeder Mensch, heute mehr denn je. Ob daheim oder unterwegs, am Meer oder auf einem Berg, in einer Stadt oder auf dem Land, allein oder in Gesellschaft, in einer Kapelle

oder einem Dom – überall kann man sich entspannen. Vorausgesetzt, man kann sich auf den Augenblick einlassen und ruhig werden. Und es ist einen Versuch wert, den persönlichen „Ankerplatz“ zu suchen und neue Energie zu tanken. Es heißt ja nicht umsonst „In der Ruhe liegt die Kraft“. Ein paar Minuten, Stunden

oder Tage, die Dauer des Verweilens an einem Kraftplatz spielt keine große Rolle. Ein schöner Text von S. Kierkegaard (dänischer Theologe) möge Sie nicht nur in diesem Sommer begleiten: „Gott ist unter dir und trägt dich. Gott ist vor dir und führt dich. Gott ist über dir und segnet dich.“

### ERSTKOMMUNION UND FIRMUNG

Im Mai durften wir zwei sehr schöne Feste feiern: 61 Erstkommunionkinder bereiteten sich sehr gut auf dieses Fest vor, den Empfang dieser ersten Kommunion. Zudem gestalteten die Kinder die Feier selbst mit, mit Texten und vor

allem Gesang – unterstützt wurden sie dabei vom Elternchor & der EK-Band. 50 Jugendliche machten die Firmfeier zu einem wahren Fest, Prälat Johann Reißmeier spendete den jungen Leuten die Gaben des Hl. Geistes. Gestaltet wurde

diese Feier vom Firmchor & Band. Erstkommunion und Firmung – beides sind sehr schöne Bestätigungen des Christseins in der heutigen Zeit, die jungen Leute trauen sich „ja“ zu sagen zum Leben als Christ/in.



© Viktoria Greiderer

## TERMINE JULI 2014

FREITAG, 27.06., 11:30 Uhr  
Schluss-Gottesdienst der NMS 1

SONNTAG, 29.06., 10:00 Uhr  
Herz-Jesu  
Kinderwagel-Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche, anschließend Agape im Kirchhof

MONTAG, 30.06., 12:00 Uhr  
Schluss-Gottesdienst der HAK/HAS

DONNERSTAG, 03.07., 8:00 Uhr  
Schluss-Gottesdienst der VS 1+2

FREITAG, 04.07., 8:00  
Schluss-Gottesdienst des BRG  
9:30 Schluss-Gottesdienst der NMS 2

SONNTAG, 20.07., 10:00  
Abschieds-Gottesdienst für unseren Pfarrer Beda



# WEINFEST

Zum zweiten Wörgler Weinfest lud am Samstag Gabi Daschl von Vino Gusto. Wieder einmal spielte das Wetter mit und so waren am Nachmittag die Bänke voll besetzt und es traf sich so manch weinlaunige Runde zu einem Plausch bei herrlichem Wein und dazu passenden Köstlichkeiten. Die Eröffnung des Festes nahm nach dem Einmarsch der Stadtmusikkapelle Wörgl die

Stadthebin Bgmin. Hedi Wechner vor. Für die gute Stimmung sorgten mehrere Live-Musikgruppen sowie zwei Tombolas. Einmal gab es als Hauptpreis ein Wochenende mit einem Mercedes Classic, dies ergatterte Hans Peter Obernauer. Beim Schätzspiel durfte sich ein anderer Festbesucher über die Einladung zu einer Kellerführung, natürlich mit dementsprechender Weinver-

kostung für 4 Personen im Winzerhof Sax in Langenlois freuen. Viele hundert Gäste nutzten den Nachmittag und Abend, um sich einige schöne, unbeschwerte Stunden bei einem guten Glas Wein zu gönnen. Ein kurzer Regenspritzer gegen 21,30 Uhr tat dem Fest keinen Abbruch und es ging gleich wieder weiter.

## SPIELOTHEK

im Volkshaus Wörgl – 1. Stock.  
SOMMERPAUSE

GROSSSPIELVERLEIH  
jederzeit möglich

JETZT WIEDER AKTUELL  
GROSSSPIELE UND PARTYSPIELE

Ob Gaudiwurm, Wasserrutschplane, Airball, Schildkröte-Turmturtle, Hüpfsäcke, Jump, Pedalos, Stelzen, Schwungtuch, Kriechtunnel, Airjump, Jonglierteller, Softwurfspiel, Riesensommerski, 4 Gewinnt + Apfelbaum Riesenspiel, Laufdo- sen, Kullerkegel, oder Softbowling

NEU: Kinderschminken!

Damit wird jede Party, Open Air Fete und Geburtstagsfeier, zum absoluten Hit. Verleihpreis € 5,00 pro Großspiel und Woche. Verleih gegen Voranmeldung je- derzeit möglich unter

Telefon: 0664 / 65 40 624  
(Melanie Unterganschnigg)

ANGEBOT FÜR SIE UND IHN

DIRNDL NUR € 89,90

in zwei  
verschiedenen  
Farben



LEDERHOSEN  
ANGEBOT

NUR  
€ 169,-

Kurze Lederhose –  
ein Hemd  
in der Farbe Ihrer Wahl  
gratis dazu!

Gültig bis Ende  
Juli 2014, solange der  
Vorrat reicht



**Niederkofler**  
GERBEREI · TRACHTENMODE · FELLE  
6304 Bräsen im Thale · www.ledermode.at

# Hörgeräte bis zu -33% reduziert!\*



*Ihr Plus bei Miller*

Wir führen alle Marken und garantieren  
Ihnen den besten Preis auf alle Hörgeräte.

Jetzt 6 Wochen lang  
kostenlos probetragen!

## Ich HÖRE das Leben. Mein Miller Hörgerät.

**MILLER UNITED OPTICS** AUSTRIA

Innsbruck · Hall · Telfs · Imst · Schwaz · Wörgl

\*Der Rabatt gilt auf die Zuzahlungspreise bei Kassenbewilligung.

# ERÖFFNUNG WERTSTOFFHOF UND WÖRGLER WEINFEST 2014 VOM 13. UND 14. JUNI 2014





8



9



10



11



12



13



14

**Bildrechte:** Hannes Mallaun **Bild 1:** Petra, Anna und Günther Ladstätter **Bild 2:** Irene und Horst Lebeda **Bild 3:** Die Ortsbäuerinnen versorgten die Gäste am neuen Wertstoffhof **Bild 4:** Marco, Nadine, Sofia und Thomas Hladik **Bild 5:** Elisa Strillinger, Adi Erb und Anna Riener **Bild 6:** Bläser der Stadtmusikkapelle Wörgl **Bild 7:** Viktor Haid alias Herr Reindl **Bild 8:** Kyra, Peter, Tessa und Levy Teuschel **Bild 9:** Trommlergruppe mit Ronja Forcher (auch bekannt als Lilli Gruber „Der Bergdoktor“ ZDF) **Bild 10:** LH-Stellvertreterin Ingrid Felipe, Reinhard Jennewein und Hedi Wechner **Bild 11:** Bruckhäusler Runde bei Weinverkostung **Bild 12:** Doris Hackl und Christian Kern **Bild 13:** Sturmgebeutelte Weinfest-Organisatorinnen: Andrea Walder (CityPub) und Gabi Daschl (Vino Gusto) **Bild 14:** Petra Tillitz, Achim Neubauer und Tanja Osl

EIN ZEICHEN  
HÖCHSTER  
QUALITÄT

7 JAHRE  
KIA  
GARANTIE

www.kia.com

# Volltreffer! Nicht nur für Fußball-Fans. Die Kia FIFA World Cup™ Edition.



The Power to Surprise



WELTMEISTER  
1,77%  
FINANZIERUNG<sup>1)</sup>

BIS  
ZU €2.900,-  
PREISVORTEIL<sup>2)</sup>

AUTOHAUS KIRCHBICHL **BRUNNER** Kirchbichl • Loferer Str. 10  
Telefon 05332-72517  
www.autobrunner.at

CO<sub>2</sub>-Emission: 189-100 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-7,2 l/100km

Symbofoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Berechnungsbeispiel am Modell Kia Sportage Brazuca 1,7 CRDi 2WD Aktionspreis inkl. aller Abgaben: € 27.390,00, Anzahlung € 9.129,00; Sollzinssatz 1,77 % p. a.; Effektivzinssatz 3,19 % p. a.; Bearbeitungsgebühr € 273,92; Erhebungsbesen € 99,00; Laufzeit 24 Monate; jährliche Rate € 9.570,17; Gesamtkreditbetrag € 18.260,91; zu zahlender Gesamtbetrag € 19.140,34. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über Kia Finance powered by Santander Consumer Bank GmbH, Stand 04/2014. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Angebot gültig bis 30.6.2014. Bankübliche Bonitätskriterien vorausgesetzt. 2) Kia Sportage Brazuca inkl. kostenloserm Navigationssystem samt Rückfahrkamera, Infinity Sound System, flexibler Servolenkung und Regensensor im Wert von € 1.500,- und € 1.400,- Weltmeisterbonus: \*1 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.



mazda

zoom-zoom

## UNBEZAHLBAR IST NUR SEIN FAHRSPASS! DAS MAZDA CX-5 LEASING

Fahren Sie den Mazda CX-5 jetzt schon ab sensationellen €139,- im Monat und erleben Sie sportliches Design mit zahlreichen Innovationen wie SKYACTIV-Technologie sowie Sicherheitspaket mit City-Notbremsassistent und Spurhaltekontrolle - jetzt inkl. 3+2 Jahre Garantie.  
MAZDA. LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.



Monatliche Rate ab

€139,-

www.mazda.at

Verbrauchswerte: 4,6-6,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 119-155 g/km, Symbofoto.

\*Mazda Finance Leasing für Mazda CX-5 2.0i Emotion, Laufzeit: 48 Monate, Fahrleistung: 10.000 km/Jahr, Eigenleistung: € 6.545,-, Restwert: € 11.255,-. Gültig für Auslieferungen bis 30.8.2014. Alle geltenden Aktionen berücksichtigt. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, trifft ihn kein Restwertisiko und er ist auch nicht zum Ankauf verpflichtet. Exkl. einmaliger Vertrags- und Bearbeitungsgebühr.

AUTOHAUS KIRCHBICHL **BRUNNER** Kirchbichl • Loferer Str. 10  
Telefon 05332-72517  
www.autobrunner.at